

# A BEVÁNDORLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

327 East 13th Street  
New York City

Előfizetési díj:

Egész évre New Yorkban ..... \$3.00  
A vidéken ..... 2.50  
Egyes szám ..... 3c.

MEGJELEN KÉTSZER HETENKINT: KEDDEN ÉS  
PÉNTEKEN.

Szerkeszti: SINGER MIHALY.

Editorial Rooms:

327 East 13th Street  
New York City

Subscription:

Per annum, in N. Y. City ..... \$3.00  
United States and Canada ..... 2.50  
Single copy ..... 3 cts.

Entered as second-class matter January 3, 1905, at the Post Office at New York, N. Y., under the act of Congress of March 3, 1879

IV. Évfolyam. 64. szám. NEW YORK, N. Y., PASSAIC, N. J., PITTSBURG, PA., 1907. AUGUSZTUS 9-én IV. Year. No. 64.

## A HAZAI SAJTÓ ÉS MI...

HÁROM BUDAPESTI UJSÁG EMLÉKKÖNYVÉBE.

Elöttem fekszik három budapesti ujság. Mindegyikük tekintélyes lap. Mindegyikük azt hiszi magáról, hogy terjesztője a kultúrának, hogy őre a közérkölesöknek. És mindegyikük kétségtelenül a legjobb szándékkal teljesíti a hivatását.

Én mindig büszkén tekintettem a magyarországi sajtóra. S ha a budapesti lapokat összehasonlítottam az amerikai ujságokkal, a melyek szenzációk után való vadászatukban keresztül gázolnak mindenkin és mindenben, annál mélyebben meghajoltam a magyarországi sajtó előtt, a melyről azt tudtam mindig, hogy nebánsvirágnak tekinti az egyéni és családi becsületet, a melyhez csak akkor és akkor is csak jóleső izléssel nyul, a mikor a legparancsolóbb körülmények arra kényszerítik.

Elöttem fekszik három budapesti ujság, a melyek csunyául rácafolnak a magyarországi sajtó felől táplált jó véleményemre, tisztelemre. E három ujság mindegyike Amerikába átszármazott magyarokkal foglalkozik, a kik a hazai közéletben kisebb-nagyobb szerepet vittek. Nem említek neveket. A név mellékes, a mikor elvi kérdéssel állunk szemben. —

A két ember, a kikről a budapesti ujságok szólnak, megbotlott odahaza. Megbotlott, mint sok ezer más. Megbotlottak, mert ellenállhatatlan kényszer alatt állottak, a mely körülményt még a rideg, szivtelen törvény is a tetteibe vesz minden kultur államban. A kifizetésen van, arra bizonyos terheket ró a társadalom, Magyarországon inkább, mint másutt. Ama terhek alól nem létezik kitérés. A magyar társadalom könyörtelembe és kiméletlenebb a leglelketlenebb uszósra. A ki Magyarországon a társadalmi kötelességeknek eleget tenni nem bír, azt kilöki magából az a társadalom. Hová menjen a társadalom az az embere, a kinek kenyere, életfeltétele a társadalomban való mozgás s a kit a társadalom csak azért nem akar megtérni a kebelében, mivel anyagi helyzete megfordított viszonyban áll a társadalom követelményeivel? Hová menjen? Nem lehet sehová. Mint a halnak a vízben, ugy neki is meg kell maradnia a társadalomban, ha csak lelkileg is, testileg is nem akar nyomorultan elpusztulni. Megmarad a társadalomban. Teljesíti kötelességeit vele szemben. Senki sem kérdi: miből? És jön, a minék

jönnie kell. A pisztoly durranás, a bűnügyi tárgyalás, vagy — Amerika. A pisztolydurranást odahaza a leghelyesebb dolognak tartják, mert lovagias. A ki a társadalmi kényszer alatt mások rovására élt, a ki a régi váltóit fedezni nem bírja és ujakat elhelyezni nem tud, a magyar társadalmi szokások szerint lovagias uton intézte el a dolgát, a mikor föbe lövi magát. És megbocsájtanak neki mindent. Így tette azt most Drakulics képviselő, így tették előtte sokan s így fognak sokan cselekedni a jövőben.

A kik Drakulics és társainál kevésbé radikális módon oldják meg az életnek rejtélyét, a börtönbe kerülnek. Ki hitte volna? sóhajtanak fel szemforgatva azok, a kinek csak az időtől függ, hogy mikor fog az ügyész velük foglalkozni. Ezek számára csak akkor van megbocsájtás, ha a börtönből kikerülve, újból fölvehetik régi életmódjukat.

Az öngyilkost megértik odahaza. A börtönviselt ember számára bizonyos körülmények között van megbocsájtás. Csak annak nem bírnak megbocsájtani, a ki megundorodva a társadalmi élet zsarnokságától, leoldja magáról a bilincseket és kijön Amerikába: új életet kezdeni, dolgozni. Ezt odahaza megbocsájtani nem bírnak, mert felétteni nem tudják.

Hogy mennyire igazam van ebbeli állítással, mutatja az a három budapesti ujság, a melyeket bevezető soraimban említettem. Nem bírnak megbocsájtani egy embernek, hogy kijött közibénk Amerikába elülről kezdeni az életet, dolgozni. Oly emberről van szó, a kinek erős tehetségénél fogva minden kulturnemzet helyet szorított volna az élet asztalán. Magyarországon nem jutott számára kenyér. S mivel a társadalom könyörtelenül bekövetelte tőle is az adót, megbotlott. Nem lötte magát föbe. Elhozta tehetségét közénk. Dolgozni akar, építeni, érvényesülni kíván megváltozott életkörülmények között. S most a hazuról beérkező ujságok egyre piszkálják a multját, egyre tárgyalják a botlását. Mit céloznak azzal? Lehetetlenné akarják őt tenni itt, a munka országában? Nem fog nekik sikerülni.

Az Egyesült Államokban mások az uralgó elvek. Itt hisznek az ember jobb tulajdonságaiban, ha mindjárt váltóra nem is adnak pénzt Drakulics-féle lovagoknak csupán azért, mert egy minisztert Berezi s egy gró-

fot Muki néven szólíthatnak. Itt hisznek az ember jobb tulajdonságaiban és alkalmat adnak neki azoknak művelésére, kifejtésére. Itt nem azon ruhák szerint itélik meg az embert, melyeknek árával becsapta a szabót, hanem a szerint, hogy mikép törekszik előre.

Amerika a megbocsájtás országa. Még azoknak is megbocsájt, a kiket Magyarországon ferde és korhadtt társadalmi viszonyai vittek a lejtőre. És keblére öleli azt, a ki egy munkás étellel lemossa magáról azt a piszkot, amelyet a külföldről hozott magával ide.

A budapesti sajtó erre a magaslatra föl emelkedni nem akar. Üti azt, akit eléggé ütött a sors. És elzárni kívánná előle az utat. És nemesak minden kényszerítő ok nélkül hanem ellenkezőleg, merő kedvtelésből. A szóban forgó embernek ezzel ártani nem fognak. Legfeljebb ártanak az amerikai magyarság ügyének. Nekünk nagy szükségünk van itt erős tehetségekre. Másfél millió a magyar ember Amerikában. Ezek, az egyleti lélettől eltekintve, szervezetlenek. S ha nincs, a ki szervezze őket, ha nincsen senki, a ki lángoló magyar lelkének erejével és hatalmas magyar tehetségével közelebb hozza őket egymáshoz, bizony nem igen fognak hasznára válhatni annak a hazának, a melytől elszakadtak. Éppen a magyarországi sajtónak kellene legjobban örülni annak, hogy vannak immár közöttünk emberek, a kik nemesak magyarok agyuknak minden gondolatjával és szivüknek minden dobbanásával, hanem istenadta tehetségüknél fogva gondolataikat, érzelmeiket átültetni tudják a népbe, irányt tudnak szabni a népnek, a mely különben a nehéz és sorvasztó munka körül könnyen megfélemedne a magyar eszményekről.

Nemesak általános emberi szempontokból, de különösen magyar szempontból kárhóztatandó a magyarországi sajtó abbéli magatartása hogy felfeszít sirokat és a távolból akarja megmérgezni hullaszaggal azt az egészségesebb társadalmi levegőt, a melyet itt magunkba szivünk.

Tanuljon e tekintetben a magyarországi sajtó tőlünk, a szerény amerikai magyar sajtótól. Mi nagyobb jogosultsággal dobhatnánk ugynevezett hazai vezérferfiakat a boncoló asztalra, de mi azt a nézetet valljuk, hogy senkinek egyéni becsületéhez közünk nincsen s csak nyilvános szereplésükben le-

het és szabad megítélnünk az embereket.

Mivel az alkalom kínálkozik, ajánlok még valamit hazai kollegáim figyelmébe. Ne szemeljenek ők ki „vezéreket“ az amerikai magyarság számára. Ebbeli kísérleteikkel nemcsak felületes voltukat árulják el, hanem neveltségessé is teszik magukat.

Bizzák a hazai lapok az amerikai magyarságra a vezérek megválasztását csakugy, mint a konkolyt eltávolítását.

Singer Mihály.

### TÖRVÉNY ÉS PÉNZ.

*A kormány küzdelme Rockefeller ellen.*

Lapunk keddi számában megírtuk, hogy Landis, chicagói bíró közel harminc millió dollárnyi pénzbírságra ítélte a „Standard Oil Kompaniát“ tisztességtelen verseny címén.

A kompánia persze megfelebezte ezt az ítéletet és minden valószínűség mellett szól, hogy a rémgazdag és gazdagságánál fogva nagyhatalmu testület soha sem fogja megfizetni az ellene kiszabott bírságot. Maga Rockefeller kijelentése, hogy Landis bíró rég porladozni fog s a kompánia még mindig nem fogja lefizetni az általa kiszabott bírságot, elég jellemző és eléggé mutatja, hogy az amerikai pénzmágnások hatalmuknak teljes tudatában vannak.

A kormány Rockefellernek e legalább is merész kijelentésével szemben mindent elkövet, hogy a Standard Oil Kompania felbezését mihamarább visszautasítsák.

Nagy harc van készülöben. Érdeklödéssel várja mindenki, hogy ki lesz a győztes: a törvény vagy a pénz.

### VÉGZETES TÉVEDÉS.

*Osztrák sógor lelövi a feleségét.*

Georgia állambeli Atlantában, szomorú dolog esett meg egy vadházasságbeli testvérünkkel, az Ausztriából ideszakadt Krumholz Henrikkel. A szerencsétlen ember kedden éjjel tévedésből agyonlötte a feleségét.

Atlantában nagyon gyakoriak az utóbbi időben a betörések s így a polgárok revolverrel a kezükben mennek aludni s kelnek fel. Így tett kedden éjjel Krumholz is. Alig hogy elaludt, egy zajra felébredt s abban a hiedelemben, hogy a híres betörök most nála járnak, lött. Krumholz talált és a betörőnek vélt ember összerogyott. Mikor meggyújtotta a gázt, megrémülve azt vette észre, hogy a feleségét lötte agyon.

### LJESZTÓ STATISZTIKA.

*Miért hal meg több férfi, mint nő.*

A chicagói egészségügyi tanács, az utolsó husz év halálozási statisztikájának tanulmányozásából arra a következtetésre jutott, hogy Chicagóban aránytalanul több férfi hal meg, mint nő. Az utolsó hét hónapban Chicagóban 12 ezer férfi halt el s csak 8 ezer nő.

A chicagói egészségügyi tanács dehogyan mond új dolgot, a mikor azt állítja, hogy a férfiaknak aránytalanul túlfeszített munkája okozza az aránytalanul fokozódó halálos eseteket.

Ezt az aránytalanul túlfeszített munkát azonban az asszonyok okozták és okozzák. Mi feltétlen hivi vagyunk az asszony egyenjogúsításának minden téren és igaz szívvvel

## KÉRDŐÍV.

Hogy a kivándorlást megszüntethesse, tudnia kell a magyar kormánynak, hogy a magyarok százezei miért vándoroltak ki Amerikába. Kérjük tehát lapunk olvasóit, hogy az alábbi kérdőívet töltsék ki, vágják ki s azután küldjék be nekünk. Cím: A BEVÁNDORLÓ, 327 East 13th street, NEW YORK.

Mi a neve? .....

Hol született és mikor? .....

Van-e családja, hány gyermeke? .....

Mivel foglalkozott odahaza és hol? .....

Mikor vándorolt ki? .....

Miért vándorolt ki? .....

Maga vette-e a hajójegyet vagy önnek küldték? .....

Családját otthon hagyta vagy magával hozta? .....

Hol lakik Amerikában? .....

Mivel foglalkozik? .....

Mennyit keres naponta? .....

Küldött-e pénzt haza? .....

Van-e földje, háza vagy bármi vagyona odahaza? .....

Mily körülmények között menne vissza Magyarországra? .....

.....

Van-e háza vagy gazdasága Amerikában? .....

kivánjuk, hogy minden téren érvényesüljön. Mégis addig, a míg a gazdasági életben nagyobb köteleességek és nagyobb felelősségek terhe nyomja a férfit, ennek akkor, mikor a nő versenyre lép vele, túlfeszítenie kell minden erejét, hogy a veszedelmes konkurens mellett kötelességeinek megfeleljen. Így történik azután, hogy egyetlen városban két hónapon belül négyezer halálessel több mutatkozik a férfiak, mint a nők között. A gazdasági versengésnek jellemző és elszomorító következménye ez.

### HUNCHAKISTÁK.

*Az örmények newyorki vérszövetsége.*

Az utolsó héten ismételve írtunk az örmények newyorki szövetségéről, a melynek főcélja a gazdag honfitársak megszarolása, illetve meggyilkolása. Megírtuk azt is, hogy egy örmény papot, a ki a szövetség lelke, elfogtak.

A newyorki ügyész most birtokába jutott a szövetség vérel megírt alapszabályainak. Az alapszabályok szerint a szövetség minden tagja, életének kockáztatásával, tartozik a tisztikar bármely parancsát teljesíteni.

Ennek a gyilkos szövetkezetnek egy hónappal ezelőtt még 150 tagja volt, most tízre apadt le a tagoknak száma.

### LIBERMAN JAKAB UR

Stenbenville és vidékén képviseli a Bevándorlót. Előfizetési díjakat fölvehet és nyugtázhat. Ajánljuk őt ottani honfitársaink pártfogásába.

### OLVASÓINKHOZ.

Dr. Pólya László úr ismét belépett lapunk munkatársai sorába. Mint ilyen előfizetési és hirdetési díjakat felvehet és nyugtázhat. Ajánljuk őt honfitársaink figyelmébe és pártfogásába.

*Hajójegyet és vasúti jegyet vásárolni és Pénzt az O' hazába küldeni legbiztosabb legjobb és igen előnyös Kiss Emil bankámál állami Kőzjegyző 104 Second Ave. a hatodik utcán New York. Tíz éve Fennáll. Írjon írójegyért*

### TULIPÁN PAPRIKA.

— A Tulipán védjegy törvényesen védve van, utánzása tilos. —

Hivatalosan kezességi számmal ellátott, hivatalosan vegyelemzett valódi, hamisítatlan nemes paprika. Aki szereti egészségét, óvakodjék az egészségre ártalmas, hitvány hamisításoktól. Aki valódi, nemes, elsőrendű magyar paprikával készített ételeket akar élvezni, az csakis TULIPÁN PAPRIKÁVAL főzet maga és vendégei számára.

Vendéglősöknek, kereskedőknek kedvezmény.

Kapható: egy, két és ötfontos dobozokban, ugyszintén kis asztali dobozokban is.

Megrendelések íg' czimzendők:

**HUNGARIAN AMERICAN TRADING CO.,**  
32 BROADWAY, NEW YORK CITY.

## Magyarok Amerikában

MAGYAR KIVITEL AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN. A magyar iparfejlesztési törekvésekkel párhuzamban halad a magyar kivitel fejlesztése is. — Ezt a célt szolgálja a Magyar Királyi Kereskedelmi Múzeum is, a melynek ma már a világ minden részében vannak levelezői, azonkívül a működési területeken felmerülő minden külkereskedelmi, vámügyi, tarifális stb. fontosabb eseményről jelentést tenni kötelesek. — A magyar Királyi Kereskedelmi Múzeum new-yorki levelezője, Zerkovitz Emil ur, ebben a minőségben immár közel két év óta működik New Yorkban, működéséről lapunk tudósítójának a következő érdekes értesítést adta: A magyar kivitelről az Egyesült Államokba legkevésbé tájékozódott éppen az amerikai magyar közönség. Az a véleménye, hogy kivitelünk mindössze arra a néhány cikkre szorítkozik, a mit az amerikai magyarság fogyaszt: kenyvek, borok, pálinkafélék, paprika, turó stb. — Már pedig az nagyon téves. — Magyarországból szépen fejlődő kivitelünk van az Egyesült Államokba más cikkekkel is és ha ez a kivitel nem fejlődhetik abban az arányban, mint más Európai államok kivitele, annak egészen természetes okai vannak. Elmondhatjuk ugyanis, hogy Magyarország mindent importál ide, a mit ide importálni lehet. Azonban a cikkekben, a melyeknek Magyarországnak versenyképes ipara van, a kivitel az Egyesült Államokban igen szépen fejlődik. Versenyképes ipar, termelés alatt azt is értjük, hogy az illető cikkben az Egyesült Államok már nem is védelmi, de tiltó vámjai ne szolgálhassanak leküzdhetetlen akadályul a kivitelben. A Dingley-tarifát vámtételei, mint értékvámok súlyosan nehezdednek a magyar kiviteli cikkekre is. És éppen a magyar kiviteli kereskedelemnek itt még különös nehézségei vannak — átlag azt mondhatjuk, hogy 56 százalék vám terheli a magyar árukat az Egyesült Államokban. Vannak cikkek mikre csak 20—25 százalék a vám, de a legtöbb cikkekre 60 és még magasabb vám van kivétel, így, hogy csak egy közvetlen példát említsék, a sóborszeszre közel teljes kétszáz százalék vám és költség van — ebből a szállítási költség elenyésző esekélyesség. — A Magyar borokra magasabb vám van kivétel, mint a német, spanyol, olasz, portugál és francia borokra egyenként, mely államoknak kölesönösségi vámszerződésénél fogva borokra, pálinkafélékre előnyösebb vám van kivétel. A spanyol, cayenne stb. paprikára a vám csak két és fél százalék. A magyar paprikára három százalék. Bolognai kolbász, mikép olyas mint a mi szalámiunk — és német frankfurti kolbász, vámmentesen hozható be. A magyar szalámiért 25 százalék vámot kell fizetni. Németországnak, Franciaországnak, Angliának óriási kivitele van ide textil (szövött-kötött-szövött) árukban. Magyarországnak van ugyan egyes igen szép fejlődő és kivitelre is dolgozó textil áruai, vagy kétszáz millió korona értékben — nagyobb kivitelre tehát éppen az Egyesült Államokba, hol a textilárakat igen nagy vám terheli, szó sem lehet.

Mindezek dacára igen fáradságos, kemény, kitartó munka árán, sikerült elérnem, hogy a magyarországi cikkek egész sorának behozatalát fokozhattam. Igen sok hazai cégnek, a mely ez előtt ide nem dolgozott, elsőrangú amerikai cégek útján, megfelelő

képviselőt szereztem, kik most folyton fokozódó mértékben működnek, de míg egyes hazai cégek immár legszebb eredménnyel dolgoznak ide, addig sok más cég érdekében hiába való volt és lesz minden kísérlet, mert ezek a cégek még gyengék, vagy egyáltalán képtelenek a versenyben megállni. Szerénytelenség nélkül hivatkozhatom arra is, hogy több olyan cikk behozatalát évek sorára biztosítottam, miket azelőtt éppenséggel nem hoztak ide. Így *üvegárakban* egyes gyári cégek ajánlatomra olyan cikkek gyártását vették fel, miket ide azelőtt soha nem exportáltak, de a melyből ma már sikerült kísérletek után óriási mennyiségben szállítani, — A Hunyadi-vízen kívül egyetlen magyar ásványvíz behozatalának kísérlete sem sikerült. — A szinylepőci Salvátor víz a legzebben sikerült bevezetnem és az ma már az Egyesült Államok hatalmas piacán mind ismertebb lesz. Soha az Egyesült Államokba *magyar sört* nem hoztak. — Ennek a behozatalát is sikerült biztosítanom és most már hónapról-hónapra nagyobb mennyiségeket exportál ide Kőbánya. — *Magyar posztóra* a közelmúltban adott egy new-yorki cég százhuszezer korona értékű árura rendelést. *Magyar játékarukban*, magyar kerámiái és *háziipari* cikkekben karácsonyi kiállításom nyomán, mit alkalmilag ismételni fogok, a legkiválóbb cégek tettek részben Magyarországra személyesen utazó képviselőik útján nagyobb rendeléseket. — A *magyarséta* *bot*, *esernyő* *bot* *ipar* termelése igen nagy részben jön az Egyesült Államokba és ha ötször annyit termelnének Magyarországon az is találna itt piacot. *Nyers bőrökben*, *ál-lati szőrökben* kivitelünk megsokszorozódott az Egyesült Államokban, a mióta az illető cégeket a közvetlen összeköttetés dolgában instruáltam és ezek most már nem Németország útján dolgoznak ide. — *Gyógyfűvekben*, *drogúakban*, igen szép eredményt sikerült elérnünk és itt is igen szépen fejlődik a közvetlenül dolgozó hazai cégek forgalma. *Cukorkivitelünk* az Uniobá tudvaleg a cukoripar viszonyok teljes változásával, ugyszólván majdnem teljesen megszűnt — éppen így a magyar liszt behozatala is, a mi tömegben, tekintve, a 25 százalékos vámot, a szállítási költségek, a mi nagyon is számításhoz jön egy ilyen cikknél, majdnem lehetetlen. Ennek dacára a múlt hónapban sikerült egy nagyobb szállítást, elsőrendű, legfinomabb célokra szolgáló magyar lisztet előkelő nagy szállodákban és sütődékekben elhelyeznem. A nagy forgalomban, fogyasztásban ez lehetetlen volna, mert a nagy fogyasztó közönség nem fizetné meg az óriási különbözetet. — *Hüvelyes terményekben*, *burgonyában* stb. nagy behozatalunk lehet és van is az Egyesült Államokba. Az idén például Amerikának nagy szüksége lehet behozatalra, de kérdéses, hogy Magyarország nem-e szintén behozatalra lesz utalva? Egyszerre a kilátások nem a legfényesebbek. Magyar

*szilvaiz* (lekvár) iránt az idén nagy a kereslet, a kínálat annál kedvezőtlenebb, a szilva-termés igen gyenge. *Paprikában* évek óta rossz termés volt. Az árak erősen emelkedtek, itt Amerikában úgy segítettek, hogy silány spanyol paprikát vagy new-yorki east-side hamisítványt adnak el, mint magyar paprikát. — Eziránt a washingtoni földművelésügyi kormányhatalmal és a new-yorki vámügyi és egészségügyi hatóságokkal igen élénk levelezéseim voltak és remélhetem, hogy behatóan indokolt panaszomnak a kívánt hatása is lesz. A mit ez ügyek hatásosabb szolgálata érdekében teszek, azt teljesen a magam igyekezetéből és áldozatkészségéből teszem. Egyszerre elmondhatnám, hogy bizonyos fegyverszünet is állt be, mert a kiviteli üzletben számbavehető gyárosok legtöbbjének immár van itt képviselője vagy rövidesen sikerül olyat szereznem. Még meg kell említenem szépen fejlődő kivitelünk bányatermékekben (például *magnezitből* hatalmas kivitelünk van Amerikába) és hogy a *magyar bor* behozatalára is érdemes igyekezettel törekednek az illetékes faktorok arról, éppen a közelmúltban volt e lap hasábjain szó. — Közben lankadatlanul folyik a hazai érdeklődő és érdekelendő felek informálása, kitanítása, instruálása, mind olyan munka, a minek a hatása ugyan a jövő dolga még, de elmaradhatatlan. Mindebből látnivaló, hogy a magyar kivitel az Egyesült Államokba szépen halad és ha nem nagyobb, mint a milyen, annak magyarozatát a horribilis váموkban, termelésünk bizo-

### PÁRTOS PATIKÁJA

igazi magyar gyógyszerész  
160 Második Avenue, 10-ik utca sarkán,  
NEW YORK.  
Telefonszám: 4288 Orchard.  
Orvosságokat magyarországi módszer szerint készít.  
Telefon útján is megrendelhetők.  
PARTOS CREAM  
Egy tudományos arcbőr éltető, táplálja az arcbőrt s megakadályozza a ráncok és vonások képződését.  
35 centes, 65 centes és 1 dolláros tégelyekben.  
Liliom szappan, főfájás elleni porok, bajszkötők a legnagyobb választékban.  
Pósta útján is megrendelhető.  
Sérvkötők és sebészeti szerek jutányosan kaphatók.

### AMERIKAI MAGYAR SZÖVETSÉG.

Alakult 1906. február 27. Cleveland, O.  
A Szövetség célja: az Amerikában élő magyarok testületi összetartása, anyagi és erkölcsi érdekeinek védelme.  
Osztályok alakulhatnak Amerika minden magyarlakta helyén.  
Aki a Szövetség tagjává akar lenni, írjon alapszabályokért a titkári hivatalhoz. 305 Century Building, Cleveland, O.

## Akar mulatni?

AKKOR LÁTOGASSON EL A „FEKETE SAS”-BA

86-ik utca, 3-ik és Lexington Ave.-k között.

Ott énekel minden este

## THURY ILONA

magyar énekművésznő és vele egy hölgyekből s urakból álló művészesoport élén BRUST JAKAB művezető honfitársunk.

BELÉPTI DIJ NINCSEN.

Kitűnő italok.

Figyelmes kiszolgálás.

nyos cikkeinek gyengeségeiben, a közvetlen szállítási alkalmak akadályaiában és főként abban kell, hogy keressük, hogy a magyar-osztrák vámközösség legtöbb iparágunk kifejlődését, megerősödését a kiviteli kereskedelemre szinte lehetetlenné tette. Az *önálló vánterület* a magyar ipart nemcsak a magyar fogyasztási területen, de a nemzetközi piacon a gazdasági világhátrányban is erősebbé, izmosabbá fogja tenni. Egyelőre azonban a magyar kivitel érdekében történő munka — *uttörő munka*, a még ugyancsak fejlesztésre, megerősítésre váró magyar ipar érdekében. A milyen arányban erősödik termelésünk, éppen oly arányban növekszik majd a kivitelünk a világ távolabbeső fogyasztási helyeire, piacaira is.

**A MAGYAR BEVÁNDORLÁS.** A mult hetekben a magyar bevándorlás dolgában szélesedni állott be. Örvendetes jelenség volt ez. Most megint rosszabba fordult. A lefolyt héten megint felszökött a magyar bevándorlás. **KÉTEZERHATSZÁZÖTVENÖT** ember érkezett Magyarországból a newyorki kikötőbe, köztük **NÉGYSZÁZHATVAN** színmagyar, 1248 tót, 290 sváb, 442 horvát és 215 oláh. A nemzetiségek kivándorlása nagyobb arányokat ölt, a mi keddi, „*kié lesz a magyar föld?*” című vezércikkünkben meg van magyarázva.

A most kivándoroltak közül New York államban maradt 52 magyar, 115 tót, 25 sváb, 38 horvát és 13 oláh. *Ohio* államban ment 53 magyar, 128 tót, 44 sváb, 23 horvát és 48 oláh. *New Jerseybe* utazott 38 magyar, 140 tót, 31 sváb, 48 horvát és 19 oláh. *Connecticutba* utazott 13 magyar, 76 tót, 39 horvát, 12 oláh. *Missouriba* utazott 31 magyar, 76 tót, 58 sváb, 21 horvát. *Michiganba* ment 41 magyar, 97 tót, 9 sváb, 42 horvát és 20 oláh. *Delawareba* utazott 11 magyar, 27 tót, 13 horvát. *Illinois államba* ment 57 magyar, 152 tót, 18 sváb, 57 horvát és 25 oláh. *Indianába* utazott 71 magyar, 154 tót, 19 sváb, 42 horvát és 64 oláh. *Wisconsinba* ment 30 magyar, 78 tót, 50 sváb, 33 horvát. *Californiába* utazott 19, *Coloradoba* 5 és *Montanaba* 7 horvát.

**PANASZ A CUNARD VONAL ELLEN.** *Vicsotka Mihály* és *Puskás Mihály* szatmármegyei, jánki illetőségű honfitársaink, a kik a napokban érkeztek ide a *Pannonián*, kemény panaszt emelnek a Cunard vonal ellen. Honfitársaink, akik a Pennsylvania állambeli Martins Creeken telepedtek le, azt állítják, hogy jul. 13án indultak el Fiuméba, s hogy az utazás egész tartama alatt az ételek élvezhetetlenek és tisztátlanok voltak. A gulyásban döglött egeret találtak. Panaszt emeltek a kapitánynál, a ki azonban meg sem hallgatta őket. Több honfitársnak

pénzét is ellopták, úgy, hogy a hajón gyűjtötték a számukra néhány dollárt. Egyáltalán állatias módon bántak a fedélközi utasokkal. — Adtuk ime honfitársaink panaszát, mely annál inkább meglepő, mert utóbbi időben az utasok igazán csak dicséretleg emlékeztek meg a Cunard vonal hajóiról és ezeknek tisztjeiről. Honfitársaink panaszát minden esetre figyelmebe ajánljuk egy a hazai köröknek, mint a Cunard vonal itteni megbízottjainak.

**AMERIKAI MAGYAR SZÖVETSÉG.** Most, hogy az Amerikai Magyar Szövetség főgyűlése bekövetkezik, minden magyar lakta telepén nagy a sürgés-forgás. Örvendetes módon mindenütt kivenni akarják részüket a magyar munkából. Így hát New Yorkban is, melynek tengernyi magyarsága eddig alig mutatott számbamenő érdeklődést a szövetség dolgai iránt, pedig súlypontjának New Yorkban kellene lenni. *Kiss Lajos*, a newyorki osztály elnöke, augusztus 13-ára, est 8 órára hívta egybe a newyorki osztályt, melynek közel hatszáz tagja nagy munkát végezhet azon a gyűlésen. A gyűlést a 6-ik utca 431 száma alatt, Oravetz honfitársunk nagytermében fogják megtartani.

**SALGÓ BÉLÁT ELFOGTÁK.** Salgó Béla volt newyorki színészt, a kinek az esete a newyorki magyarságot annak idején annyira foglalkoztatta, egy hazulról hozzánk beérkezett jelentés szerint Marosludason hamis eskü vádja alatt elfogták. A volt newyorki színész életének e szenzációs fordulatával lapunk jövő számában kimerítően fogunk foglalkozni.

**KALAPJA UTÁN A SIRBA.** Egy szerencsétlen véletlennek esett áldozatul Ohio állambeli Ashtabulán Szabó István, Abaujmegyéből ideszármazott honfitársunk. Szabó halászott, mikor a szél lekapta a fejéről a kalapot és az Erie tóba vitte. Szabó megdöbbenve taláta a hullámokban. A szerencsétlen fiatal embert nagy részvét mellett temették el szombaton.

#### ÖNGYILKOS MAGYAR HÖLGY.

*Rózsa karnagy felesége agyonlőte magát.*

Lapunk már sajtó alatt volt, amikor azt a lesújtó hírt vettük, hogy Rózsa Bandi karnagy felesége agyonlőtte magát.

Az öngyilkos urnő több hónappal ezelőtt jött New Yorkba és Telmányiékknál szállt meg, ahol nagyfokú idegességével kínos fel-tűnést keltett.

Rövidre megérkezett férje, Rózsa karnagy is, mire lakást változtattak és szerényen, ahogy birtak, megéltek.

Szerdán este, Rózsa ur távollétében ismét erőt vett az aszonyon az idegesség s az önkívület pillanatában véget vetett az életének. A Bellevue-kórházba szállították át s onnan temetik.

## HUNFALVY HUGÓ

Hites ügyvéd és jogtanácsos, közjegyzői

— — hivatal. — —

Iroda a főpostával szemben.

231 BROADWAY NEW YORK City.

## GYÖRY JÓZSEF

1131 HEWITT PLACE, NEW YORK CITY

elvállal fordításokat angolból minden élő nyelvre és minden élő nyelvből angolra. Magyar, angol és német gépirás. Méltányos árak

#### VIOLET ARZCREAM

Májfolt, szeplő ellen legjobb a világon. Üde arczbört ad. Ára 50 cent.

#### LIQUID

legjobb haj és bajusznövesztő szer. Ára egy dollár. A pénz előleges beküldése mellett bárhová megküldi a feltaláló:

Dr. J. BACKY, 100 Public Square, Cleveland, Ohio.

## KLEIN ARTHUR

magyar bankháza

101 Hawkins Avenue Rankin, Pa.

Legbiztosabban küld és kamatoztat pénzt. Legjobb hajóra ad el jegyeket. Pereket, szerződéseket, konzuli hitelesítéseket, katona ügyeket biztosan elintéz.



Gross Ede



Brandler L.

## Workville Boulevard

előkelő magyar kávéház a felsővárosban

1393 MÁSODIK AVENUE

a 72. és 73. utcák között

Tulajdonosok:

GROSS EDE és BRANDLER L.

MINDEN NAP CZIGÁNYZENE

Kitűnő magyar ételek és jó italok

Pontos kiszolgálás

POMPÁS BILLIARD ASZTALOK

# THE ORIENTAL BANK

## A Keleti Bank

182-184 BROADWAY, fiók a Bowery és Grand street sarkán, NEW YORK

Tőke és felesleg \$1,850,000

R. W. JONES, Jr. elnök  
LUDWIG NISSEN, ERSKINE HEWITT, CARLES J. DAY alelnökök  
GEO. W. ADAMS, pénztáros

NELSON G. AYRES, első alelnök  
R. B. ESTABROOK, helyettes pénztáros  
LEOPOLD FRIEDRICH, a külföldi osztály vezetője

CZIVÉLYESEN MEGHIVJUK ÜZLETI ÖSSZEKÖTTETÉSRE  
KÜLFÖLDI PÉNZEKET VESZÜNK ÉS ELADUNK UTAZÓK SZÁMÁRA HITELLEVELEKET FOLYÓSITUNK  
IMPORTÁLÓ KERESKEDŐKNEK ÜZLETI HITELT BIZTOSITUNK  
VESZÜNK ÉS ELADUNK MAGYAR ÉS OSZTRÁK ÉRTÉKPAPIROKAT.

## AMERIKAI DOLGOK

**HAMISÍTOTT TELEKKÖNYVEK.** New York városában réműlet fogta el a ház és telektulajdonosokat. A minap kiderült ugyanis, hogy legalább ötvenmillió dollárnyi ingatlan hamis adatok alapján lett bejegyezve. A hamisításokra azáltal jöttek, hogy a bíróság előtt egy uriember egy másikért kezességet vállalt. A kezességet bekebelezték házára, amely az ő nevére volt ugyan telekkönyvileg bejegyezve, amely azonban mégis másnak a tulajdonát képezi. Hamisított okmányok alapján történt a bejegyzés. New York háztulajdonosai most alapos vizsgálatot követelnek és a telekhivatalt is reformáltatni akarják. Honfitársainkat óvatosságra intjük, ha házat vagy ket találmánának vásárolni.

**CSENDÉLET MILWAUKEEBAN.** Becker Shepburn, Milwaukee város polgármestere, szerdán este automobiljában a klubja felé tartott, amikor valaki vörös lámpával vészjellet adott, amire a polgármester megállította járművét. Ugyanabban a pillanatban egy ismeretlen revolverrel a kezében a kocsi-ra ugrott és pénzt követelt. A polgármester azonban nem vesztette el lélekjelenlétét. A kellemetlen idegent kilökte a kocsiból s mielőtt lehetett volna, elrobogott.

**BELEŐRÜLT A BÜNÉBÉ.** Említettük a múlt héten, hogy New Yorkban egy Warner nevű kereskedő lelőtte Norling kisasszonyt és üzlettársát, Wilson Jánost. Mindketten meghaltak. Warnert elfogták, de ez a börtönben megőrült. Csütörtökön vezették őt a vizsgálóbíró elé, de egész viselkedése elárulta, hogy elméje meghibbant. Orvosi felügyelet alá helyezték s ennek eredményétől tették függővé a vizsgálat folytatását.

**EGÉSZ JUHNYÁJAT MAGÁVAL RAGAD.** Minnesota állambeli Keistert oly vihar látogatta meg, mely majdnem romba döntötte az egész várost. A közeli mezőkön egy egész juhnyáját felvitt a magasba. Hét gabonával megrakott kocsit feldöntött és a munkások életveszélyes sérüléseket szenvedtek. Hasonló vihar dühöngött Winonában, ahol a vasúti síneket felszedte és az árokba vetette.

**A BANKOK PANASZKODNAK.** A takarékpénztárak a New York állam illetékes hatóságához intézett évi jelentésükben azor, panaszkodnak, hogy a pénztárak feleslege a lefolyt évben tizenkétmillió 900 ezer dollárral kevesebb, mint az elmúlt esztendőben. Daczára annak, hogy a betevők száma gyarapodott, a betétek csak ötmillió dollár növekedést mutatnak fel, minek ellenében 32 millió dollárral többet vontak vissza a bankokból, mint tavaly. Ezt a furesa jelenséget az ér-

tékpapírok árcsökkenésének tulajdonítják.

**AZ ÁLLAM GYŐZÖTT.** Említettük, hogy North Carolina államban a vasutak az állami törvényhozás ama intézkedése ellen, hogy két és félcentet számíthatnak csak mértföldenkint az utasoktól, az Egyesült Államok bíróságához fordultak. Említettük azt is, hogy emiatt valóságos háborúság keletkezett az állami és egyesült állami bíróság között. Ez a háborúság most megszűnt. Amint ugyanis North Carolinából jelentik, a vasutak kijelentették, hogy belenyugosznak a törvényhozás intézkedésébe.

**MEGZAVART NÁSZUT.** A nászut örömeit akarta élvezni Wilson Ferenc az ő fiatal feleségével. Elutaztak Washingtonba s egy boldog fiatal házaspárhaz illően a legelkelőbb szállodában szálltak meg. Wilson gavallér módon fizetett is — csekkel. Csak hogy a csekk hamisnak bizonyult és Wilsonnak felesége puha karjaiból a kevésbé kívánatos fogházba kellett vándorolnia.

**A MACSKA HALÁLA.** Delaware állambeli Wilmingtonban nagy gyászpompá mellett vitték örök nyugalomra Zerbey Károlyné — macskáját. Amint mások gyeremeiket gyászolják, úgy gyászolta a kissé meghibbant elméjű milliomosnő macskájának halálát. Fogadó-termében fektette az állatot ravatalra, majd egy ezüstszel kivert koporsóba tette s úgy vitette ki a temetőbe. A temető igazgatósága nem adott azonban sírt a macskának. Visszavitték és a Zerbeykastély parkjában helyezték el.

**HALÁL A TELEFON ELŐTT.** Az Arkansas állambeli Pine Bluffban Libig gyógyszerész a kellettinnél mélyebben talált Rogers Paula koromfekete szemébe tekinteni. A szép kisasszony azonban süket maradt a szerető mérgekeverő ömlengéseivel szemben. Tegnap azután Libig a telefonon felhívta Rogers kisasszonyt és a távbeszélőn kérte meg újból a kezét. Újból tagadó választ kapott. Erre Libig a kagylóval a kezében föbelötte magát. Rogers kisasszony a telefonon keresztül meghallotta a durranást és — elájult. Mire magához tért, egy régi udvarlójával kikocsikázott.

**NAGYVÁROSI KÉP.** Egy orosz bevándorlónak, Bogomoloff Ivánnak megrázó sorsát tárgyalta csütörtök reggel egy new yorki rendőrbíróság. A muszka ember még csak múlt héten érkezett New Yorkba és egy jóakaró honfitársa elemelte tőle néhány dollárját. A szerencsétlen Iván hajléktalanul, étlen és szomjan vánszorgott végig New York utcáin. Nem bírta tovább az éhséget. Egy palaczk tejet lopott. Emiatt került a bíróság elé. Az emberséges bíró nemcsak szabadon bocsátotta őt, hanem munkát is szerzett neki.

## A Nagyvilágból

**SZOCIÁLISTÁK A KORMÁNY ELLEN.** Budapestről kábelezik, hogy a szociálisták hatalmas támadásra készülnek a kormány ellen. A kormány ugyanis több munkásegyletet feloszlattott, ami a szociálistákat felbőszítette. Most országsszerte szervezkednek, egy szerdán megtartott tiltakozó népgyűlésen hevesen megtábadták a kormányt.

**OLASZ-OSZTRÁK BARÁTSÁG.** Hogy mit érnek a külügyminiszteri találkozások és a fejedelmek csókolódzásai, azt legjobban világítják meg az események. Tirolban Aehrenthal külügyminiszter tudvalevőleg most tért vissza Olaszországból, a hol az „Olasz-Osztrák“ barátságot megszilárdította. Válaszul erre Tirolban a németek és olaszok annyira összevesztek, hogy csupa baráti „ölelkezésből“ vér borította el az utcák kövezetét.

**FERDINAND ISCHLLEN.** Ferdinand bolgár fejedelemre csunyául haragudtak a bécsi udvarnál. Ez a harag most mulófélben van. Erre vall legalább az a körülmény, hogy Ferenc József szerdán Ischlben fogadta a bolgár fejedelmet. A politikai próféták e találkozásnak megint „nagy jelentőséget“ tulajdonítanak.

**HOLTTEST A BÖRÖNDBEN.** A franciaországi Marseilleben elfogtak egy Gold nevű házaspárt, a melynek böröndjében egy asszonynak holttestét találtak. Goldék azzal védekeznek, hogy az ő lakásukon ölte meg az asszonyt ennek kedvese s miután kinos kelemetlenségektől akartak megmenekülni, böröndjükbe tették a hullát és elutaztak vele. A gyilkosság Monte Carlóban történt, a hol most megejtik a vizsgálatot.

**KOLERA OROSZORSZÁGBAN.** A szerencsétlen muszka nép a nyomorát most a végtelenségig hatványozza a kolera. Egyes kerületekben iszonyu méreteket öltött már a fekete veszedelem, a melynek terjedését megakadályozni alig bírják.

**VILLONGÁSOK PERZSIÁBAN.** Teheránból kábelezik, hogy a török katonák ismét átlépték a perzsa határt. Urumiahnál hatezer török katona hatolt Perzsiába. A Mavanek nevű községet felgyújtották s a keresztényeket — férfiakat, asszonyokat és gyermekeket — legyilkolták. Urumiahnak 50 ezernyi lakosságát nagy veszély fenyegeti és félt, hogy nagy embermészárlás lesz Perzsiában.

HIZSNYAY JÁNOS úr

Connecticut állambeli Danburyben fel van jogosítva előfizetések felvételére és nyugtázására. Melegen ajánljuk őt ottani honfitársaink figyelmébe.

## KNAUTH, NACHOD ÉS KÜHNE

Pénzutalványok és hitellevelek a világ minden részére  
Örökségeket és követeléseket pontosan behajtanak

15 WILLIAM STREET . . . NEW YORK

# A BEVÁNDORLÓ

A magyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat.

Megjelen minden kedden és pénteken.

A „Bevándorló” ujságvállalat: Makray Aladár.

Szerkesztő

SINGER MIHÁLY.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

327 East 13th Street, New York.

Telefonszám 4356 Orchard.

Pittsburgi Iroda: 1114 Forbes street, Pittsburg, Pa.

Irodavezető: MÁZOR BÉLA.

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

New York város egész évre ..... \$3.00

Egy. Államok és Canada egész évre ..... 2.50

Magyarország egész évre ..... 4.00

## THE IMMIGRANT

A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued every Tuesday and Friday.

Published by the "Immigrant" Publishing Co.

Aladár Makray.

Edited by

MICHAEL SINGER.

Editorial Rooms: 327 East 13th Street, New York.

Telephone: 4356 Orchard.

Pittsburg offices: 1114 Forbes street, Pittsburg, Pa.

Manager: ADALBERT MÁZOR.

SUBSCRIPTION RATES:

For New York City, 1 year ..... \$3.00

For the U States and Canada, 1 year ..... 2.50

For Hungary, 1 year ..... 4.00

## Szilánkok

— A magyar bank már megint kísért. A napokban közibénk érkezik Gyenes ur, az egyesült magyar pénzügyintézetek központi hitelbankjának igazgatója. A viszonyokat akarja tanulmányozni is. Megtudni akarja is, a mit elődjei már megtudtak, hogy pénzküldés céljából bankot alapítani Amerikában merő — hülyeség volna.

\* \* \*

— Pedig egy nagyszabású amerikai magyar banknak helye volna. Helye volna, ha nem dollárok küldésével akarna foglalkozni, hanem a kereskedelmi összeköttetés fejlesztésével, iparvállalatok fináncirozásával, esetleg földeladással.

\* \* \*

— Az ilyen bank áldásnak bizonyulna. Csakhogy láttunk-e már áldásos munkát Magyarországon Amerikára való tekintettel?

\* \* \*

— A „Magyar Hírlap” július 23-iki számából megtudtuk, hogy Kovács Lajos newyorki plébános néhány napot fog beteg édesanyjánál tölteni. Mielőtt odasietett volna, a plébános ur még előbb ellátogatott az idézett lap szerkesztőségébe, a hol elmondta, hogy „mint a newyorki magyarság lelke” Appony, és Günter, Wekerle és Andrássy miniszterekkel tárgyalt a bevándorlási illetve kivándorlási kérdésben. Elmondta azt is, hogy Nagylakon, mint képviselőjelölt annyira szabad elveket vallott programbeszédjében, hogy felettes hatósága emiatt üldözte. Így került Kovács plébános ur hozzánk New Yorkba.

\* \* \*

— Kovács Lajos plébános urnak köszönettel tartozunk, a miért szemtől szemben

## A BEVÁNDORLÓ

megmondta a magyar minisztereknek, hogy mi kell tenniük, ha megakadályozni akarják a kivándorlást. Annál nagyobb köszönettel, mert gyermeki érzéseit alárendelte hazafias érzelmeinek. Előbb ment a hazát megmenteni, csak azután sietett beteg szívvvel beteg szüleihez. Hej, ha a magyar hazának sok ilyen derék, áldozatkész papja volna!

\* \* \*

— A múlt hónapban érkezett ide Muszkországból egy cselédleány s tegnap már kijelentette gazdájának, hogy nem mosogat, ha nem adnak neki előbb — fagyaltot. Látni, ily gyorsan mivelődik Amerikában még a muszka is.

## A FÖLDMIVELÉS KÖZGAZDASÁGI SZEREPE.

A „Magyarország” egy vezércikke.

A magyar társadalom függetlenségi törekvéseiben, nemzeti politikájában és minden ambíciójában akkor ér legkönnyebben célt, ha társadalmi gazdaságra törekszik. A kérdés csak az, hogy hogyan. Mai közgazdasági politikánk egyik vezéreszméje az iparfejlesztés, azzal a kimondott céllal, hogy az ipar hivatott a magyar társadalmi jólét emelésére. Ez a politika egyoldalú. A nemzeti gazdaság alapja a nép bevétele. Minél több és jobb a nép termése és minél jobban tudja a búzáját, tejtét, sertését meg a marháját értékesíteni, azaz minél nagyobb a bevétele, annál több ruhát, butort, ekét és egyéb iparcikket vásárol.

A földmives bevétele fokozza az iparos jólétét és viszont. Az iparos nép sorsa is a mezőgazdasági terméseredménytől függ, tehát a gazdasági élet lüktető ereje a mezőgazdaságban van. Angliában éppen úgy, mint Magyarországon. Ha az angol kolóniák gyarmatlakójának nincsen termése, akkor az angol ipar pang és ha a magyar meg az osztrák parasztnak nincsen bevétele, akkor pang a magyar és az osztrák ipar.

Összehasonlítással még jobban kidomboríthatjuk ezt a tételt. Magyarországon mezőgazdasági termése évenként körülbelül háromezer millió korona. Ha jó termése van, akkor a tizenhárommilliónyi földmives nép vásárol ezen a három milliárdon kalapot, cipőt, ruhát, butort, kapát, kaszát, ekét, szóval munkát ad az összes ipari lakosságnak, bányászatnak, kémiai iparnak, vasutaknak, kereskedőknek, bankoknak, szóval a termelés minden egyes szervének. Mennyivel más azonban a gazdasági élet képe, ha rossz termés van, ha a mezőgazdasági termés nem három milliárd, hanem csak a fele. Ekkor a tizenhárommilliónyi földmives nép csak fele annyit vásárolhat és építhet, mint a jó esztendőben. Az ipari munkásoknak meg nincs elegendő nyers anyagjuk. A malmok, a tápszergyárak, a börgyárak és a mezőgazdasággal összefüggő egyéb iparágak szünetelnek s ha még volna is régibb nyersanyagjuk, nem érdemes feldolgozni, mert a földmives nép nem vásárlóképes, nem vesz ruhát, nem épít házat, nem vásárol ekét, hanem megszorítja minden téren a szükségleteit és vár egy jobb esztendőre.

Íme tehát, a mezőgazdaság úgy tartja üzemből a gazdasági életet, mint a gőz a lokomotívot. Az állami megrendelés és egyéb protekciós bevásárlások eltörpülnek a nép fogyasztása mellett. Micsoda bagatel megrendelés az ország összes ipara szempontjából az, ha az állam investál ötvenmilliót,

szemben azzal, hogy a földmives nép ugyanannál az iparosságnál ezer millió korona értékét rendel meg évenként. És még ehhez hozzájárul, hogy az állami megrendelés a vállalkozón át jut el néhány pártfogolt iparoshoz, míg a földmives nép ezermillió megrendelése egészséges vérkeringés révén jut el a kereskedelem és az ipar legszélesebb rétegeibe.

Ne áltassuk tehát magunkat téves eszmékkel, hogy csak az iparfejlesztés mentheti meg Magyarországot a mai szegénységtől. Nem, ez a tétel nem állja meg a helyét. Fejlesztjük az ipart minden erőnkkel. De ne építsünk alapmű nélkül szappanbuborék ipart, a melyeknek a magyar társadalomhoz semmi köze sincs, a melyik idegen minden porcikájában s gyarmatnak tekintjük országunkat. Fejlesztjük a magyar mezőgazdasági ipart, a melyik magyar föld termékét dolgozza fel, a melyik hozzá van növe a magyar társadalom szívéhez és magyar munkásokat foglalkoztat. És lassunk egyidejűleg oda, hogy a magyar gazda földje többet teremjen meg nagyobb hasznot hajtson, akkor, ilyen általános közgazdasági politika mellett fejlődni fog társadalmunk jóléte.

Az amerikai Unio és Németország közgazdasági fejlődése legyen mintaképünk. Ezek az országok azóta lettek gazdag államok, mióta földbirtokosai áttértek a modern gazdálkodásra. Körülbelül harminc esztendővel ezelőtt a német társadalom éppen olyan földhöz ragadt szegény volt, mint ma a miénk. Azóta azonban csodákat műveltek. A német föld sokkal rosszabb minőség mellett nagyobb jövedelmet hoz, mint a magyar. Pomerániában, Braunschweig, Magdeburg és Halle vidékén két-három száz korona egy hektár föld hasznobére, míg nálunk a legjobb földért hektáronként csak negyvenötven koronát képes fizetni a bérlő. A német átlagtermés is tultesz a magyar föld hozamán. A főbb terményekről álljon itt néhány számadat:

Németországban Magyarországon  
métermázsra, hektáronként

Buzatermés 20.0 13.0

THE CITY BANK CO.

Biztos, erős, megbízható.

Takarékbetétek után 4 százalékot fizet.

10 Ave. és Pearl st. sarkán.

SOUTH LORAIN, Ohio.



Rozstermés	16.5	11.5
Árpatermés	18.5	15.0
Zabtermés	17.0	12.4
Burgonyatermés	130.0	84.0
Szénatermés	41.0	30.0

A hektáronkénti országos átlagtermés eme számadatai azt mutatják, hogy az iparos Németországban a modern mezőgazdasági üzem divik, míg nálunk a mezőgazdasági államban a földbirtokot gyöngén használják ki. Az állattenyésztésben Németország hasonlóan előttünk jár, jóllehet még harminc esztendeje Magyarország volt a világ első állattenyésztő és földmivelő első állama. Száz négyszögkilométerre esik:

Németországban Magyarországon		
Ló	1220	708
Szarvasmarha	5510	2091
Juh	2260	2520
Sertés	5400	2274
Kecske	950	96
Szárnyas	12120	10166

A mezőgazdasági ipar terén pedig Németország a világ legelső állama s világraszóló hatalmát főképp mezőgazdasági iparával szerezte meg.

Amit az amerikai Unio és Németország elért, azt elérheti Magyarország is. Rendelkezésünkre áll 24 millió katasztrális hold szántóföld, 20 millió katasztrális hold rét, kert, szőlő, legelő, 18 millió hold erdő s a hozzátartozó milliókra rugó állatállomány. Gyarlóság, hogy ennek az irtózatossá nagy nemzeti vagyonnak csak három milliárd az évenkénti produkciója és nem husz milliárd. Hazánk természeti kincsekben a földgolyó egyik leggazdagabb nemzete. Nincs ráutalva a világ egyik népére sem. A magyar nép megél még akkor is, ha áthidalhatatlan kínai fallal zárják el a többi világtól. És ma népünk mégis nyomorban él és mégis százezrek vándorolnak el más világrészbe. Szent meggyőződés, hogy ennek főképp mezőgazdaságunk visszamaradottsága az oka és segíteni csak úgy tudunk, ha erősítjük és fejlesztjük mezőgazdaságunkat és a vele kapcsolatos állattenyésztés s mezőgazdasági ipar fellendítésével hozzájárulunk a termőföld modern kiaknázásához.

SÖTÉT JELEK.

A budapesti „A Nap” július 25-iki számából.

Jelek járnak a politika egén. Sötét, nehéz jelek, olyanok, a melyek a bibliai korban megdöbbenették az embereket és megszólaltatták a prófétát, hogy vést jövődőljön és az igaz istenhez való visszatérésre intse a népet. Nem a biblia korát éljük, fásult, sok vihartól vert szívünk nem képes

már megdöbbenésre sem és a próféták közül nekünk csak a hamisak jutottak. De a jelek ma is meg vannak és ma is a pusztulást hirdetik, mert az ember esendő és változandó, de a természet örök és mindig hű önmagához.

Csak jelekről beszélünk, mert félve, rettegve gondolunk arra, hogy már kézzel fogható tanubizonyosságok is vannak rá, hogy megkezdődött a függetlenségi párt válsága. Hogy a mai kormányzatnak sikerült az, a mit Bécs megkivánt tőle: a függetlenségi párt szétmorzsolása, vagy derékban való kettéropantása.

Talán nagyon is sötétben látunk, de nem rózsaszínű szemüvegek napjait éljük. Tudjuk, hogy maga a függetlenségi eszme nem kallódhatik el soha, tudjuk, hogy Kossuth Lajos programja a bizonyos diadal minden erejét hordja magában, de látva, hogy a függetlenségi tábor forrong, egyetlen megnyugvásunk, hogy a magyar nemzet rendületlen kitartásában bizunk. A válságnak nem oka, csak processzusának megindítója, ugylátszik, az a kárhozatos titkolódzás, a mivel a kormány a kiegyezés dolgát veszi körül. Az osztrák miniszterelnök országvilág előtt eldicseszkiz, hogy a mire nézve eddig a megegyezés létrejött, az Ausztriának hasznos és hozzáteszi, hogy ha a függő kérdéseket nem tudja hasonló sikerrel intézni el, akkor inkább nem kell neki kiegyezés, sőt reciprocitás sem. És a Wekerle kormánynak erre nincsen válasza.

Mind pozitívabb formát öltenek a hírek, hogy a kiegyezés rosszabb lesz még a Széll-Körber-féle megegyezésnél is, hogy az önálló magyar jegybank felállítására a kormány nem is gondol, hogy a magyar blokk konverziójával újabb óriási terhet vállal az ország vállára, hogy a tarifakérdésben a kormány meghátrált, hogy a fogyasztási adók kérdése átutalási eljárásá törpült össze. És mindegyike kiáltó vád, a kormánynak nincs egy szava sem. A félhivatalosak, a melyek máskor oly serények a cáfolatban, most mélyen hallgatnak a papírjaikon nem esillanik fel még csak egy iciny-piciny „légből kapott” sem.

Joggal teszi fel tehát mindenki, hogy a hallgatás rosszat jelent. A „köteles diskreció” hangzatos frázisa mögé való menekülés vagy a kényelem, vagy a gyávaság leple, vagy arra való taktika, hogy az egyszerre való kipattantással a kormány lefözze a függetlenségi pártot és zavarba hozza az országot. És joggal, sőt kötelességszerűen támadt a függetlenségi pártban az elégedetlenség, a mely a kormány nyilatkozatával szemben, nyílt kifejezésre jutott. A párt lel-

kiismeretének felébredését jelenti ez. És ha valóság lesz belőle, nem azok a felelősök érte, a kik visszatérnek az igaz istenhez, a párt programjához, hanem a kormány és azok hívei, a kik másfél esztendő alatt megtanulták, hogyan kell függetlenségi képviselőből mamelukká átvedleni.

A válság óráit éljük, de talán jól van ez így. A gyengeségnek mai kormánya, a mely nemhogy Beckkel birt volna, de még a horvátokkal és Lueggerrel sem tudott elbánni, talán meríthet valami erőt abból, ha Bécsben arra hivatkozhatik, hogy vége annak a periódusnak, a mikor az egész képviselőház egy akol és egy pásztor volt.

De történjék akárhogy. Kapjon új erőre a kormány, vagy pedig söpörje el a válság: az az egy bizonyos, hogy az állapot tovább így nem maradhat. Igazi függetlenségi politikát kíván ez az ország, a visszatérést Kossuth Lajos programjához, a Bécsessel szemben való folytonos meghunyászkodás félrevetését. Erről kiáltó szóval tett bizonyosságot akkor, a mikor negyvennyolcas többséget küldött a parlamentbe. Az országot nem köti a paktum. Ez tisztán a kormány magánügye s ha a paktum átkából elmentébe jut a nemzettel: vonja le belőle a konzekvenciákat.

ZÁSZLÓ, JELVÉNY, MISERUHÁK

Saját készítésű legértékesebb egyleti zászlók; sapkák, egyenruhák, szalag és aranyjelvények

Bálok és ünnepegekhez szükséges szalagok és díszítések raktára. Jutányos — áruk —

LITVAY JÁNOS

8807 Buckeye Road, CLEVELAND, O.

BARNA J. JENŐ úr

West Virginia állambeli Garyban fog mint a Bevándorló tudósítója működni. Előfizetési díjakat is felvehet és nevünkben nyugtázhat. Barna ref. misszionárius urat melegen ajánljuk honfitársaink figyelmébe.

POTMESIL ISTVÁN úr

képviseli South Bethlehemen és környékén a Bevándorlót. Előfizetéseket felvételre és nyugtázására fel van jogosítva. Melegen ajánljuk őt ottani honfitársaink figyelmébe.

SZABÓ S. NANDOR úr

a Bevándorló érdekében utazik jelenleg New York államban s később a többi magyar telepeket fogja meglátogatni. Előfizetési díjakat felvehet és nevünkben nyugtázhat. Kérjük honfitársainkat, fogadják Szabó urat szívesen.

TÓTH ISTVÁN úr

Buffalóban és környékén képviseli a Bevándorlót. Előfizetési és hirdetési díjak felvételre s nyugtázására fel van jogosítva. Miatán Tóth István úr az ottani magyarság köréből tudósítani is fogja lapunkat, melegen ajánljuk őt honfitársaink figyelmébe és jóindulatába.

ALAPITTATOTT 1889. EGYESÜLT ERŐVEL.

## JACOB KLEIN

**MAGYAR BANKHÁZ, HAJÓ- ÉS VASUTI ÜGYNÖKSÉG, KÖZJEGYZŐI IRODÁJA**

1340 Penn Ave., PITTSBURG, PA., és 207—6th Ave., HOMESTEAD, PA.

KÜLDÜNK PENZT az ó-hazába olcsó áron és 30 nap alatt kézbesítjük a pénz átvételét igazoló postai feladó vévényt.

VEZÜNK ELADÜNK külföldi pénzeket. Pénzelket elhelyezük bármely hazai bankba, vagy a magyar királyi postatakarékpénztárba és beszerezzük az eredeti betétkönyvecskét.

ELADÜNK HAJÓJEGYEKET a leggyorsabb hajókra a hajótársulatok eredeti árán és utasaink a leggyorsabb vonattal a Pennsylvania Union depójáról továbbittatnak New Yorkba.

ELFOGADÜNK BETÉTEKET A „HUNGARIAN AMERICAN SAVINGS & TRUST CO. JAVARA IS.

MAGYAR AMERIKAI TAKARÉK ÉS HITEL TÁRSULAT, DUQUESNE, PA.  
Két százalék csekk számlára. Négy százalék betét számlára.

ALAPTŐKE ÉS FŐLÖSLEG \$175,000.00.

HERSKOVITS ADOLF

— magyar órás. —

Raktáron tart nagymennyiségű hazai órákat, lánczokat, karpereczeket, gyűrűket férfi és női mindennemű ékszereket s azokat a legjutányosabban árusítja. Kitérő pipák raktáron!

UNIONTOWN, PA.,

83 W. MAIN STREET.

## Hazai Dolgok

*A szénuzsora rejtelve!*

BUDAPEST. Glasner Miksa fővárosi pékmester furcsa történetet élt át. Furcsa ez a történet, mert megeshetett s még furesább, hogy hiába volt jelen rendőri asszisztencia: egy pozitív szénecsalást nem lehet in flagranti leleplezni, — hála a m. kir. észnek. Hogy micsoda csalásokot végeznek a szénkereskedők, azt ugys sejtjük mindnyájan és éppen azért kell minden esetben fölhívni a közönség figyelmét, hogy ha szénét vásárol, legyen óvatos és inkább mérse le a szénét, sem hogy meg hagyja magát csalni.

Glasnernek a Winter Hermann cég szállított egy kocsis szénét. Mikor a szénét át kellett volna venni, gyanusnak találta a szállítmányt s becslése szerint legalább 8—10 mázsa hiányzott belőle. Rögtön intézkedett, hogy az Első Budapesti Gőzmalomban méressék le a szénét. A kocsis vonakodott oda menni, mire Glasner rendőrt hívott. A rendőr kijelentette, hogy ehhez semmi köze s elment. A kocsis mégis engedett később s megindult az utnak. De hirtelen irányt változtatott és sebes tempóban hazafelé vette útját. Glasner kocsiba ült, újra rendőrt hívott s kényszeríteni akarta a szénecskocsit, hogy mérse le a szénét a malomban.

— Majd a nyugatinál! — mondotta a kocsis. Ugys közel járunk hozzá!

De a nyugati pályaudvarnál sem hajtott be, hanem a széntelegre hajtott, a hol Glasner és a rendőr követelték, hogy mérjék le újra a szénét. Az irodai tisztviselő azonban ennek nem akart eleget tenni és kártérítést ígért Glasnernek, ha elmegy. Glasner azonban ragaszkodott a leméréshez, telefonozott a rendőrségre, a hol azt felelték, hogy tegyen személyesen följelentést.

— De addig lerakják a szénét! — felelte Glasner . . .

— Nem tehetünk róla! — hangzott a lakonikus válasz.

És csakugyan, mielőtt még megakadályozhatták volna, lerakták a szénét a többi szén közé, ugys, hogy többé lemászáltatni nem lehetett. Ez az eset is intő tanúsága annak, hogy a vásárló mennyire ki van téve a drágaságon kívül is a megkopasztásnak és csalásnak. Ugys látszik, némely széntelegek alkalmazottai ki vannak a csalásra tanítva, sőt talán szerződésükbe is van véve, hogy csalni kötelesek.

*Gyermekesontráz egy bőröndben.*

BUDAPEST. Borzalmas bűneset foglalkoztatja a rendőrséget. Kugler Gyula kereskedelmi utazó, följelentést tett saját felesége ellen, a kitől elváltak, hogy az asszony hat esztendeig rejtegetett csecsemőhullát a padlason egy öreg bőröndben. A rettenetes leltre nem most akadt. Két esztendő előtt találta meg az Andrássy-ut 28 számú ház padlásán. A csecsemőt azóta eltemették hivatalosan s a rendőrség a legnagyobb titokban nyomozott az ismeretlen gyilkos anya után. De eredménytelenül.

A rendőrségi kudarc után Kugler Gyula, a ki azóta válik a feleségétől a maga szakállára nyomozást indított ebben az ügyben. Most azután szenzációs fordulat következett be. Kugler Gyula följelentette a rendőrségen, hogy a csecsemőt a felesége szülte, még pedig leánykorában s azóta rejtegeti a csontvázát kőc és vánkások között egy öreg, viseletes bőröndben. Kuglernét, a ki jelenleg egy dob-utcai kávéházban pin-

## A BEVÁNDÓBLÓ

céző, beidészte Geszti ügyész, hogy közölje vele a rettenetes vádat, melyért a saját férje jelentette fel.

*Fogság után.*

BUDAPEST. Polyák János napszámos a minap szabadult ki a váci fogházból, a hová néhány hónap előtt csukták. Szabadulása után első dolga volt Polyáknak Budapestre jönni. Egyenesen a péterhegyi téglagyárba ment, a hol a felesége dolgozik. Azt követelte az asszonytól, hogy térjen vissza hozzá, az asszony azonban nem volt hajlandó erre.

— Nem jössz? — kérdezte vagy negyedórai könyörgés után Polyák.

— Nem megyek — felelte utoljára az asszony. Polyák elfutott és néhány perc múlva visszatért, kezében egy töltött revolverrel. Háromszor a feleségére lőtt, a golyók azonban nem találtak.

A heveskedő férjet a rendőrök vették partfogásukba. Visszaviszik a börtönbe a honnan csak egy nappal azelőtt került ki.

*A dánosi gyilkosok.*

ABONY. Lapunk keddi számában hírt adtunk arról, a borzalmas gyilkosságról, melyet Wekerte birtokán elkövettek. A legvilkolt esárdásnak és hozzátartozóinak vadállatias gyilkosait megyszerte lázasan keresik még, de nem lehetetlen, sőt nagyon is valószínű, hogy már ott kucorognak az abonyi városháza egyik szűk zárkájában. A gyilkosság felfedezése óta minden járőrség ket-tözött éberséggel kutatott s a cegléd-jászberényi uton Kellesy Gábor őrsvezető és Óvári Lajos csendőr egy oláh cigánykaravánnal találkozott. Minden kőboreigány gyanus most, a ki él!

A karaván tizenkét családból, vagy hatvan két személyből állott és két részre volt szakadva. Az öt kocsiban táborozó asszonyoktól, öregektől és gyerekektől vagy két kilométernyire még három kocsit kocogott. Marcona, viharedzett, mindenre kész oláh-cigányok ültek a szekerekben. Az ábrázatukról látható, hogy ember élete legalább is ilyen csekély értékű náluk, mint egy tyúk élete.

Kellessy Gábor őrsvezetőnek feltűntek ezek

az elmaradozott kocsik. Rettenhetetlen bátorságu ember, hát egymaga ment vissza a három kocsihoz. A három szekér kőbor oláh-cigányt a főtáborig kísérte egymaga, a hol Óváry csendőrrel Abonyba hozatta őket. Keménységgel és erélyvel sikerült ez a csendőr hőstett, a minek párját legfeljebb a hírhedt Ráday-korszak csendőreinél, a zsványok rémeinél találjuk.

Az új városházán nem akadt kényelmes hely ennyi vendég befogadására. Két, nem nagyon tágas zárkában helyezték el őket, a hol cigánykereket nem igen hányhattak a rajkók. A megmotozásnál olyan bűnjeleket találtak náluk, a mik legalább is valószínűvé teszik, hogy nagy bűnök terheli a lelküket, vagy hogy ők az elkövetői a négyeszeres rablógyilkosságnak.

Megesorbult balták, a melyeknek fokain és nyelein szemmel jól láthatók a vérvnyo-

## MEGNYILT

a legnagyobb magyar gyógyszer-tár.

UNIONTOWN, PA. — — — 21 BROADWAY

Kapható mindenféle hazai gyógyszer, arczkrém, bajusz-pedró, sósborszesz, Superlin (Zacherlin) fuvóval stb. Ugys ó-hazai, mint itteni receptek szakszerűen elkészítettek.

Póstai megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Beszélünk: magyarul, angolul, németül, tótul s a többi szláv nyelveken.

Pontos cím:

**R. A. OLESHAK**

UNIONTOWN, PA. — — — 21 BROADWAY.

## MUNKAKERESŐK FIGYELMÉBE!

Honfitársak és honleányok! Ha jó munkát vagy helyet akartok, forduljatok teljes bizalommal Kovács munkaközvetítő irodájához, ahol mindig nagy számmal kerestetnek mindenféle munkások és munkásnők. Jelenleg is 200 embert keresünk bányamunkára, jó fizetés, sztrájk nincs, gáz nincs, közel Pittsburghhoz. Száz leányt keresünk jó házi és egyéb munkára.

Pontos cím: RUDOLPH KOVÁCH,  
1524 PENN AVE. — PITTSBURG, PA.



## MAGYAR FONOGRAF ÜZLET

280 Bowery, — — New York City.  
Nagy és dus raktára a legjobb és legújabb éneklő gépeknek.

A LEGKIVÁLÓBB ÉS LEGVÁLTOZATOSABB MAGYAR DALOKKAL.

Egy gép ára 3 dollár 50 centtől felfelé, magyar dalok darabja 35 cent.  
Megbízható magyar üzlet. Magyar levelekre magyarul válaszolnak.

**ENTREPRISE LIGHT CO.,**  
280 BOWERY — — NEW YORK CITY.

MINDEN AMERIKAI MAGYARNAK SZÜKSÉGE VAN AZ

## AMERIKAI FELKÖSZÖNTŐRE

Rudnyánszky Gyula egyenest az amerikai magyarságnak írta ezt a pompás könyvet.

No de benne is van minden, ami kell. Ünnepeken, hazafias áldomásokon, egyleti gyűléseken, zászlószenteléseken, családi mulatságokon, lakodalomban, keresztelőkön és az életben előforduló minden alkalommal nélkülözhetetlen ez a hasznos jó könyv.

## ÁRA EGY DOLLÁR.

Kapható a pénz beküldése mellett kiadóhivatalunkban.  
Cím: A BEVÁNDORLÓ, 327 East 13 street, NEW YORK CITY.

## A BEVÁNDORLÓ

mok. Régebbi elszáradt, szinte rozsdásnak látszó vérfoltok mellett egészen friss véryomok is láthatók. A fészítő vasak, kicsorbult reszelők meg ráspolyok és egyéb betörő szerszámok mellett látható egy három darabra törött baltafok, a mely így csupán olyan módon törhetet el, hogyha pénzes szekrényt fészegettek, vagy nyitottak fel vele.

Gyanusabbá teszi a kompániát az a körülmény, hogy több zsacska aprópénzt találtak náluk, 864 koronát és 79 fillért és egy százkoronásat véres ujjlenyomatokkal. A véryomokra persze most még azt mondják, hogy megölt állatoktól származnak. A pénzről ugyan nem mondják, hogy örökölték, de váltig állítják, hogy igaz uton kupeckedéssel szerezték.

### Balatonba fult fürdővendég.

BALATONFÖLDVÁR. Gyenesdiás balatonmenti fürdőben fürdés közben a Balatonba fult egy fürdővendég. Kiletét még nem állapították meg.

### Gyújtogató cséplőgép.

DEBRECEN. A balmazújvárosi Lichtschein tanyán a cséplőgép kigyult és felgyújtotta az asztagokat, fél óra alatt elpusztult a cséplőgép, a takarmány, a buza, egy szóval minden eléghető. A kár 14,000 korona.

### A bünbánó gyilkos.

FIUME. A Popovics kocsis meggyilkolása miatt letartóztatott három egyén kihallgatásánál kiderült, hogy a kocsis halálát gondatlanság okozta. A három vádlott kivándorló, akik Génuában szálltak partra és onnan utaztak Fiuméba, aztán kocsin szülfalujaikba. Utközben nagyon jó kedvük támadt. Egyikük, egy Boresics nevű előhuzta revolverét és afeletti örömeiben, hogy nemsókára megint otthon lesz, a levegőbe lövöldözött. Eközben véletlenül a kocsist súlyosan megsebesítette. A kivándorlók ijedtükben elsiettek, de aztán a szerencsétlenséget elmondták néhány parasztnak, akik értesítették a csendőrséget, mire a három kivándorlót elfogták. Boresics, aki lövöldözött, egészen meg van törve, folyton sir és egész megtakarított pénzét, 200 dollárt elküldte az áldozat családjának.

### Egy levélhordó balesete.

GYŐR. Németh Zsigmond levélhordót minap délben hivatása teljesítése közben baleset érte. A Rábaparton megcsuszott, elesett és kezét törte. Némethnek dr. Schroeder Gyula orvos nyújtotta az első segélyt. A de-

rék levélhordó azután még kihordta a ráhírt leveleket.

### Két öngyilkosság.

HAJDUBÖSZÖRMÉNY. Minap itt két öngyilkosság történt. Benedek János ötvennyolc éves napszámos és Somossy Péter hatvanegy éves gazdálkodó életuntságból felakasztották magukat.

### Apagyilkos.

KAPOSVÁR. A Balaton-Szent-György melletti gyulakeszi szőlőhegyen Öri Kálmán fiatal legény meggyilkolta atyját, Öri István földmivest. A fiut anyja biztatta fel a gyilkosságra azért, mert férje öt végrendeletben házsártos természete miatt mellőzte. A fiu egy borotvával támadt rá alvó apjára és átvágta annak torkát. Az apagyilkost a felbajtó anyával együtt elfogták.

### Hangyaeső.

KASSA. Minap délután az egész várost sűrű hangyaraj lepte el. Ugy látszott, mint ha sűrű pelyhekben havaznék. A járó-kelőknek igen nagy kellemetlenséget okoztak a repülő, csaknem légynagyságu hangyák. A tüneményt úgy magyarázzák, hogy valami vihar hozta erre a kellemetlen jövevényeket.

### Erdészek gyűlése.

MISKOLC. Borsod-, Gömör- és Heves vármegyék erdészeti egyesülete most tartotta meg évi rendes gyűlését Miskolcon, a melyen az egyesület tagjai nagy számban jelentek meg. A földmivelésügyi minisztérium képviselőjében jelen volt Lászlóffy Gábor főerdőtanácsos, képviseltette magát továbbá Borsodmegye, a kereskedelmi és iparkamara, a borsódi bükkgyelet, a borsod-miskolci közművelődési s muzeum egyesület. Az évi jelentések megtétele után Enyedy János erdész tartott érdekes felolvasást a diósgyőri kincstári erdőkről. Ezután megejtették a szavazásokat, a melyek után az erdőgazdasági ügyeket tárgyalták és elhatározták, hogy a jövő évi közgyűlést Rozsnyón tartják meg. Az erdészek megtekintették Miskolc város nevezetességeit, másnap pedig a diósgyőri vasgyárhoz és papirgyárhoz tettek kirándulást.

### Gyilkosság szerelemföltésből.

NAGYSZÖLLÖS. Tekeházán Prelus Mihály szerelmes volt Dubroka Margit jómódu gazdaleányba és mivel a leány mással lépett jégbe, őt Prelus leszurta. A vizsgálat 12 késszurást állapított meg a leányon, ki haloklik.

### Gyárégés.

OROSHÁZA. Rövid idő alatt a harmadik veszedelmes tűz pusztított Orosházán, mely ha a pár hét óta tartó zivataros időben tör ki, beláthatatlan katasztrófának válhatott volna okozójává. Szerencsére azonban majdnem szélesendes időben tört ki délután ne-

gyed 3 órakor Tafter Jakabnak, a község közepén fekvő seprőgyárában, melyet lokalizálni lehetett volna, ha a tűzoltóság idejében vonul ki a veszedelem helyére. Azonban az az állhatatlan és eléggé el nem ítélhető szokás vált rendszerré, hogy a község öt pár lova állandóan el van foglalva hivatalos személyek szállításával és tűzveszedelem esetén a tűzoltóknak és a lakosságnak kézi csövel kell a feckendőt a tüzhöz huzni, mint történt az most is. A tűz a zsupraktárban tört ki és onnan a későn érkezett feckendő miatt hamarosan átesapott a nyers cirokraktárra, melyet teljesen elhamvasztott. Roppant veszedelemben forgott a készáru-raktár és a műhelyépület is, de azt megvédte a vastag tüzfal és a pléhtetőzet. A tüzet délután 6 órakor sikerült lokalizálni úgy, hogy a napokig még égő nyersárak őrzésére csak egy őrsége maradt kint a Lázár Lajos főparancsnoksága alatt működő önkéntes tűzoltóságnak. A kár a tulajdonos becslése szerint 50 ezer korona körül van, mely azonban biztosítás révén jórészt megtérül. Az ol-tásnál Hering József csővezető veszedelmes égési sebeket szenvedett, melyet dr. Klein Samu orvos kötözött be.

### Árpád-ünnep.

UNGVÁR. Az ungvári Közművelődési Egylet elhatározta, hogy Árpád halálának ezredik évfordulóján az egész vármegye intelligenciájának bevonásával szeptember elsején nagyszabású emlékünnepélyt rendez, melynek jövedelmét a Dayka-szobor alapja javára adja. Az ünnepély iránt megyszerte nagy az érdeklődés.

### Öngyilkos takarékpénztári tisztviselő.

UJVIDÉK. Hesz Miklós takarékpénztári főkönyvelő föbelötte magát és meghalt. Tettét elmezavarában követte el, mely visszamaradt három leveléből is kitűnik. Hesz az utóbbi időben üldözési mániában szenvedett. A takarékpénztárban mindent a legnagyobb rendben találtak. Hesz Miklósnak hat évvel ezelőtt egy éjjeli mulatóhely tulajdonosával kellemetlen összetűzése volt s néhány nap óta rogeszméjévé vált, hogy hat év előtti ügye kitudódott és a lapok szellőztetni fogják. Mindenkitől kérdezgette, benn van-e már a róla szóló cikk a lapban. Igazgatójának azt jelentette, hogy neki Ujvidékről el kell mennie, mert mindenki róla beszél és a lapok is vele vannak tele. Ez zavarta meg az eszét s ez adta kezébe a fegyvert is, amelyből három lövést tett magára. Az öngyilkosnak felesége és fia van. Az intézetnél értékeket nem kezel. Minta tisztviselő volt és igen rendezett viszonyok között élt.

## ELADÓ HOTEL

COLUMBUS, Ohio legjobb fekvésű helyén a magyarok kedvelt találkozó és mulatóhelye a

### BUDAPEST-KÁVEHÁZ

most olesó áron eladó, kitűnő berendezés, 16 szoba, poolroom, olesó házbér. Villamosközlekedés a város minden részébe. Vasuti állomás 5 percnyire.

Bővebb felvilágosítást ad:

**George Yost**

So. Parsons Ave. - Columbus, Ohio.

**RIZSÁK JÁNOS**  
passaici pénzküldő budapesti irodája  
IV. Sütő-utca 6. szám alatt van.  
Irodavezető: RIZSÁK MIHÁLY.

## RIZSÁK JÁNOS, KÖZJEGYZŐ



**Magyar pénzküldő és váltó intézete**  
127-2 ik UTCA, PASSAIC, N. J.

PÉNZT a legpontosabban és lehetőleg leggyorsabban küld az ó-hazába. Az ör zez hajótársulatok meghatalmazott képviselője. Mindennemű közjegyzői okiratok szakszerűen kiállítanak és konzulátusilag hitelesíttetnek. Jogi, katonai és telekkönyvi ügyekben pontossággal járok el. Reám bízott ügyekben pontosan és lelkiismeretesen járok el. Az utasokat személyesen elkísérem a hajóhoz. Utbaigazítást, felvilágosítást és tanácsot ingyen adok.

FIÓKÜZLETEK:

**ALPHA, N. J. PHILLIPSBURG, N. J.**  
**WHARTON, N. J. SOUTH BETHLEHEM, PA.**



Fényképészeti

Mütermem

Ha ezen hirdetést kivágja s behozza, minden tuczat kép után kap

INGYEN

egy életnagyságu képet.

A legjobb felvételek. Vasárnap is nyitva.

**S. ROBINSON**

fényképész

1716 Centre Avenue, PITTSBURG, Pa

## A VILLAMVONATON

Bűnügyi regény az amerikai életről.

(Tizenharmadik folytatás.)

## VII.

Martin Skidway.

A körülmények véletlen láncolata folytán Richard Darrel ugyanakkor, amikor hulla, szintén halálra szánva feküdt egy vasúti töltés vágányán. Végre ugyan sikerült megváltoztatni fekvő helyzetét úgy, hogy a haláltól nem kellett félnie, hanem az eltorzítást nem kerülheti ki.

Már látta a szikrázó kerekeket közeledni. Ekkor egy erős kéz feléje nyult és a válságos pillanatban lerántotta a töltésről.

A vonat tovaszárguldott.

Darrel megmentője elsápadva rezzent össze, mikor közelebről megnézte, hogy kit szabadtított meg a halálos veszedelemből.

— Szent ég! — hebegte, hogy épp vele kell találkoznom.

A titkosrendőr is felismerte a fiatal embert, kinek gyermekégre arca és vékony hangja nem kevésbé lepték meg.

— Hitemre, ez Martin Skidway! Hogyan ferülsz te ide?

— Megszöktem! — vallotta meg a ficzkó. — Már nem bírtam kiállni a börtönben. Ha tudtam volna, hogy kit rántók le a vágányról, engem ucsese előbb megdöntözt volna, hogy kinyujtsam-e a kezemet.

— Hogy tudtál újra megszökni? — tudakolta Darrel, ügyet se vetvén Martin Skidway utolsó szavaira.

— Oh, igen egyszerűen, — viszonzá a ficzkó önértékesen. — Nem volt semmi segítségem a dolognál. Hanem véletlenül felfedeztem, hogy a börtönöm ablakán a rács félig át van fűrészelve. Mialatt az őt egyszer néhány percze elment a közelből, hogy más foglyok után nézzen, eszembe jutott, hogy jó volna megszökni. Fölhágam egy székre, át-bujtam az ablakon s levettem magamat a börtönépületet környező árokba. Mivel már estefelé volt, sikerült a sötétben elillannom, ámbar buzgón kerestek. Néhány napig egy dűledező ház pincéjében huzódtam meg a városban, végül kerülő utakon jöttem ide.

— És most?

— Most szeretném, ha tenger volna magam és az amerikai törvények között. Szeretnék Ausztráliába kivándorolni.

Darrel szinte részvételt nézte a ficzkót.

Kétségtelenül sok tehetség, sok bátorság és sok erély lakik ebben a gyerekben, akiből, ha jó utra térítenék, még lehetne valami jóvaló, hasznavehető ember.

— Tulajdonképpen el kellene, hogy fogjalak — jegyezte meg Darrel, — de most képtelen vagyok rá.

— Ha képes volna, megtenné most, hogy megmentettem az életét? — kérdezte Martin Skidway.

— Első a kötelesség! — viszonzá Darrel komolyan.

Sötét árny vonult át a fiatal fegyenc-szökevény arcán.

— Látom már, — szólt — hogy rosszul alkalmaztam részvéteimet. Mert legjobban szeretne, ugy-e, visszavinni a börtönbe. De csak nem vagyok olyan bolond, hogy ezt megen-gedjem!

Titkos fenyegetés rejlett e szavakban.

— Csak nem fogsz bántani, Martin, egy szerencsétlen embert, aki tehetetlen?

— Ugy? Tehetetlen? Hát nem árulhat el? Az első embernek, aki erre jön, megmondhatná, hogy egy megszökött fegyenc van a környéken. Erre tüstént megmozgatnák a távirókat s az egész ország tudná egy óra alatt, hogy merre járok, hol vagyok. Enélkül azonban senki sem ismerhetne fel. Belátja hát, hogy nem áldozom fel magam ön miatt!

— Mit akarsz hát tenni?

— Csak két mód van: vagy megígérem, hogy hallgat s nem mondja el senkinek se, hogy látott és megesküszik, hogy négy hétig nem tesz semmit se az üldözésemre, vagy pedig kénytelen volnék olyasmit elkövetni, ami nem volna kellemes egyikünknek se. Megesküszik tehát?

— Nem, semmi esetre sem!

— Akkor csak az a másik mód van a számomra.

— Melyik?

— Az, hogy megölöm önt!

És e hidegvérrel mondott szavak után megragadott Martin Skidway egy vasrudat, mely a vágány mellett hevert s megsuhogtatta Darrel feje felett.

— Megállj, Martin! — kiáltotta Darrel, felismervén helyzetének komolyságát.

— Rááll a feltételeimre?

— Nem, ezekre nem, de...

— Akkor hiába minden szó! — vágta közbe a ficzkó türelmetlenül. — Nekem drágább a magam élete, mint az öné. És ha arról van szó: én-e vagy te, akkor nem soká okoskodik az ember. Ön a hibás, ha rosszul jár! Minek ilyen nyakas. Ki-ki előbb a maga javát tekinti

És újra felemelte a vasrudat, hogy rámérje Darrelre a halálos csapást. De e pillanatban egy kocsni jött a közeli országoton.

A kocsin ketten ültek. Ezek kétségkívül meglátták Martint és a ficzkó sietett is elszelni. A vasrudat eldobta és futott a mezőkön át; a kocsni pedig megállt s a rajta ülők egyike gyorsan leugrott és a titkosrendőr felé sietett.

— Ni, hisz ez Darrel! — kiáltotta Harry Bernard, mert ő volt a kocsni egyik utasa. — Kedves Darrel, micsoda ördögi szellem hozott ide téged?

Fölsegítette barátját a kocsira, mellyel az őrház felé hajtott s utközben kölcsönösen elbeszéltek a történeteket.

Darrel örömeinek nem volt határa, mikor Nelly szerencsés menekülését hallotta és a testvérek visszontlátása igazán megható volt. A testvérek természetesen meleg szavakkal fejezték ki hálájukat Harrynak s e hálás szavakból ki lehetett érezni, hogy nemsokára teljesülhet Harry kívánsága:

— Nelly az övé lesz.

— Ugy látszik, hogy most nyomába vagyunk a gazembereknek! — jegyezte meg Harry — és én szentül meg vagyok győződve, hogy ez a Rocky tanár az, akit keresünk. Meg van még Darrel az a zsebke-död, a melyet akkor akkor este St.-Luisban elvettünk az orgyilkostól?

— Hogyne! — viszonzá Darrel, elővon-

## KAIL G. ARPAD

bank és hajójegy üzlete

— Alapított 1890-ben. —

Közjegyzői iroda ugy hazai, mint amerikai ügyek elintézésére. Pénzküldés az ó-hazába hetenkint kétszer, a legpontosabban és legolcsóbban.

UNIONTOWN, PA. — W. MAIN STREET.

## FIDIBUSZ

A legkitünőbb és legolcsóbb élcslap!

Szerkeszti: Heltai Jenő.

Főmunkatársak: Ambrus Zoltán, Molnár Ferencz, Herczeg Ferencz, Ignóus.

Képei javát Linek Lajos, Vesztróczy Manó,

Paulini Béla, Feiks, Vadász, Erdéy,

Oláh, Süle, Csukássy, Kober és

Kondor rajzolja.

Előfizetési ára páratlanul olcsó:

az Egyesült Államok és Canada területére

Egész évre 2 dollár, félévre 1 dollár.

Friss, vidám, pafkos, eredeti, eleven, érdekes,

bátor, diszesen illusztrált heti élcslap.

Mutatványszámot kívánatra ingyen küld

a FIDIBUSZ kiadóhivatala

Budapest, VIII. ker., Röck Szilárd-utca 9. sz.

## WARADY LAJOS

Hasi peres, — katonai ügyek pontos elintézése.

Pénzküldés az ó-hazába.

Az összes hajóvonalak képviselője.

HÁZAK VÉTELE S ELADASA.

magyar közjegyző

449 S. BROAD ST.,

TRENTON, N. J.

## DEUTSCH TESTVEREK

BANKHÁZA

317 East Houston st., NEW YORK.

Törvényes képviselő a legjobb hajóvonal-

nak, Hamburg, Bréma, Rotterdam, Antwer-

pen vagy Fiumén át a Cunard vonalon.

Pénzküldemények továbbítására az ó-hazá-

ba a legmegbízhatóbb cég.

KÖZJEGYZŐI HIVATAL.

Magyar kölcsönkönyvtár, tüzbiztosítás,

csomagok kihozatala és hazaszállítása.

Levélczim:

DEUTSCH BROS.,

317 East Houston st., NEW YORK.

## MONOPOL KÁVÉHÁZ

RUDNER és ROTH, tulajdonosok

NEW YORK 145 Második Avenue, a kilencedik utca sarkán

Kitünő ételek és italok

A Magyaroknak Kedvenc találkozási helye

Szombat és vasárnap este elsőrangú cigányzene

ván egyik belső zsebéből azt a kendőt. — Csoda, hogy abban a pokoli barlangban nem vette el Skarlet anyó.

— Kérdeznék valamit, Darrel. Ugyebár az tett irántam bizalmatlanná, hogy a kezem épp rá illett erre a vérnyomra?

— Nem mondtam meg akkor?

— De igen, azonban azt hiszem, hogy volt még más okod is, a mi miatt gyanakodtál volna rám.

— És tudok én is egy okot, — folytatta Harry. — Látod, hogy az én kezemen ugyanazon a helyen van szemölcs, mint a hol a kéz véres nyoma jelzi. Az én kezem csakugyan feltűnően hasonlít arra a kézre s igazán csodálom, hogy a rendőrség nem fogott el.

— Hogyan?

— Mert nem te vagy az egyedüli, a ki ezt a fölfedezést tette; mert Arnold ingén hasonló kézlenyomatot találtak és a hírlapokban irtak is erről. Nem olvastad?

— Nem.

— De én olvastam és a gyilkos is, a kinek persze nem volt sürgősebb dolga, minthogy eltávolította a veszedelmes jelet, levágván kezéről a szemölcsöt.

Nelly halkán felsikoltott e szavak hallatára.

— Mi az, Nelly? kérdezte Darrel meglepetten.

— Ismerem valakit, a kinek egy nagy szemölcs van a kezén, — mondta Nelly remegve.

— Ki az? Talán Rocky?

— Nem, hanem Harper Elliston.

— Harper Elliston? — ismételte Harry élénken. — Oh, most már világosan látok mindent. Nem ismerem azt az embert, a kinek szemölcs van a kezén, de gondoltam, hogy a tanárnak kell lennie. Tehát nem tévedtem.

— Miben? — kérdezte Darrel, nem értvén meg Harry szavait.

— Nos, nem sejtetted a valót; A vörös szakállu Rocky és Harper Elliston egy és ugyanazon személy.

Darrel és Nelly szinte elképedtek erre a meglepő nyilatkozatra.

— Én is gyanuba vettem a nemrégiben Ellistont, — szólt Darrel, — de nem voltak bizonyítékaim. Nagyon jól keverte a kártyáit. Végül azonban mégis nyomára jutottam, hogy Elliston nem jó barátom, mint a hogy hittem és azon idő óta bizalmatlan lettem hozzája. Alapos okaim vannak föltenni, hogy ő volt az, a ki Burlingtonban elfogott engem, sőt úgy sejttem, hogy ő volt az, a ki Hubert Vander név alatt tönkretette Osborne kapitány leányát. Lehet, hogy ő volt Osborne kapitány gyilkosa és a villámvonaton történt rablógyilkosság tettese.

— Lehet, hogy ez fog kitűnni, szólt Harry is. Ovatosságból úgy tettem, mint az orvosok: a szemölcsöt fontos corpus delicti

gyanánt borszeszbe tettem.

— Hogy jutottál hozzá?

— Rögtön elmondom.

Mikor Waldburyt néhány hónap előtt hirtelen elhagytam, nem voltam veled ép jó egyetértésben. A minék mind a ketten oka; voltunk. Ellistonról volt szó köztünk, akiről azt hittem, hogy Nellynek és neked jobban kedvedre van, mint én. Ösztönszerű ellen-szenvem volt ez ember iránt s így elhatároztam, hogy a saját szakállamra tudakozódnai fogok róla s ha olyan lesz tudakozásaim eredménye, hogy félni kell valamitől, óvni foglak. Az utolsó hónapok alatt csak az volt a célom, hogy ezt az embert leleplezzem. Tudakozásaim közben rá jöttem, hogy Harper Ellistont tulajdonképeni lakóhelyén, Gothamban, kártyásnak és nyomorult kéjencnek ismerik. Olyan gonosz tetteket követett el, melyek rosszabbak a gyilkosságnál.

Mikor aztán néhány nappal a rablási merénylet után egy kivándorló vonaton Jován átutaztam, egy öreg ur ült velem szemben, a ki egy éles késsel egy szemölcsöt vágott le a kezéről, miközben ezt mondta:

— Ez a tanu nem fog többé nyugtalanítani!

A hangját fölismertem; keskeny, fehér kezei is feltűntek nekem, melyek sehogy sem illettek parasztos öltözkéhez.

Valami arra birt, hogy észrevétlenül föl-emeljem a levágott szemölcsöt, mely az öreg urnak, úgy látszik, kellemetlen volt s azt zsebettem.

Nemsokára azután olvastam a lapokban, hogy szegény Arnold gyilkosának valószínűleg nagy szemölcs volt a kezén. Ezért folyton néztem, nem látom-e valahol az öreg parasztot, de nem láttam többé.

— Érdekes történetet mondtál el, — szólt Darrel, mikor Harry elhallgatott. — De miért nem közölted ezt velem St.-Luisban?

— Először azért, mert nem akartalak esetleg helytelen kombinációkra vezetni; azután meg azért, mert magamnak is hasonló szemölcs van a kezemen s nem akartam erre ráterelni a figyelmedet. Ámbár Ellistont gyanuba vettem, még sem féreközhettem a közelébe és az öreg parasztot sem láttam többé. De most bizonyosra veszem, hogy ugyanegy személy a newyorki gazemberrel. Mialatt így szólt, tekintete véletlenül a nyitott ablakra esett és meglepetten ugrott föl ültéből.

Egy fehérhaju, őszszakállu ember távozott az őrház környékéről. Eddig nyilván odakünn leskelődött és hallgatódzott az ablaknál, hogy mit beszélnek a szobában.

— Minden szentekre! Ez az a vén ember, a kit a kivándorló vonaton láttam! — kiáltott Harry izgatottan és kirohant a szobából az öreg paraszt után.

VIII.

Ujra kisiklott.

— Hé, öreg!

— Eh!

A megszólított megállt, hunyorított kis szemével Harry Bernardra és eltorzította ráncos arcát.

— Szeretnék néhány szót váltani veled! — kezdte el Harry, élesen az öreg ember szeméi közé nézve.

— Szívesen. Tessék.

## BEJCZY SÁNDOR

delrayi bankja a legrégebb Michigan államban. Pénzt küld biztos felelősség mellett. Hajójegyek eredeti áron minden vonalra. Fényes szalónüzletében vidéki honfitársak is kellemes otthont találnak.

Czím: ALEX BEJCZY, 2112 River st., DELRAY, Mich., SAJÁT HAZÁBAN.

## RAJCS ZOLTÁN úr

Canadában és az Egyesült Államokban utazik a Bevándorló érdekében. Előfizetési díjakat felvehet és nevünkben nyugtázhat. Rajcs Zoltán urat különösen ajánljuk honfitársaink figyelmébe.

## REICHMAN TIVADAR úr

képviseli Freelandon és környékén lapunkat. Előfizetési díjakat felvehet és nyugtázhat. Ajánljuk ottani honfitársaink figyelmébe.

## HA BETEG

és szüksége van megbízható orvosságokra, úgy forduljon bizalommal ERPF ARTHUR óhazai okleveles gyógyszerészhez

**PITTSBURGHBA** ahol kapható mindennemű hazai gyógyszer és különlegesség, továbbá szépitők és pipere cikkek. Ugy hazai mint itteni receptek pontosan készítettnek. Póstaí megrendeléseknek pontosan eleget tesznek.

Pontos czím: LINCOLN PHARMACY Pittsburg, Pa — 2307 Forbes street.

## LEGJOBB, LEGOLCSÓBB

hazai regény és imakönyvek, hangszerek és kották, valamint mindennemű hazai importált árucikkek FALKENSTEIN SOMA-nál szerezhetők be.

— Irjon árjegyzékért. —

FALKENSTEIN SOMA, a „Bevándorló“ new yorki megbízottja. 314-316 E. 9th St., 1. floor. New York.

## EURÓPAI GYÓGYINTÉZET.



Bármily régi betegségben is szenved s ha orvosai ez ideig hiába gyógykezelték, forduljon bizalommal hozzánk. A mi európai gyógyintézetünkben mindennemű betegségek gyorsan és sikeresen kezelhetnek.

ORVOSI TANACSOT INGYEN ADUNK.

Redelő-órák hétköznapon reggel 9 órától esti 8 óráig, ünnepnap délelőtt 10 órától délután 3 óráig.

EUROPEAN MEDICAL INSTITUTE  
402 GRAND ST. — PITTSBURG, PA.

CHICAGO ÉS KÖRNYÉKE MAGYARSÁGÁNAK FIGYELMÉBE!

## Dr. BOTTLIK LAJOS

BUDAPESTI EGYETEMES ORVOSTUDOR

volt csász. és kir. katonaorvos, a magyar kir. pósta-, távirtda és telefon, a m. kir. államvasutak és a csász. és kir. Kassa-Oderbergi vasut volt orvosa

Jelenleg chicagói kórházi igazgató-főorvos, konzulátusi orvos, a legkülönbébb és legsúlyosabb betegségeket a legtudományosabb alapon és az orvosi tudomány eddig elért legmagasabb színelén, a legjobb eredménnyel gyógyítja. Különös szakképzettséggel gyógyít mindenféle férfi és női betegségeket a legnagyobb TITOKTARTÁS mellett jótállással. — Levelekre válaszol:

## Dr. LOUIS BOTTLIK

420 SO. HALSTEAD STREET. — Telephone Monroe 1116. — CHICAGO, ILL.

— Ki vagy?

— Én? ... Sam Weggs. Mindenki ismer engem. Mit akarsz tőlem?

És az öreg ember olyan becsületes képet csinált, hogy Harry nem vett észre semmi gyanusát.

— Másnak néztem, — mondta, szinte bosszantó hangon és visszatért a házba, mialatt Sam Weggs folytatta útját.

— Nos? — kiáltott Darrel Harry elé.

(Folytatás következik.)

### THE RISING SUN BREWING CO.

Csehországi módon készülő sör  
A legválogatottabb arany árpából, malátából  
és mézharatos cseh komlóból főzik.

FELTETLENÜL JOBB BARMILY  
IMPORTALT SÖRNÉL.

ELIZABETH, N. J.

### A NAP

A magyar újságírás szenzációja, Magyarország legfüggetlenebb és legelterjedtebb napilapja.

Felelős szerkesztője: Braun Sándor.  
Politikai főmunkatársai: Bródy Sándor, Lengyel Zoltán és Dr. Kalmár Antal.

A NAP a 48-as eszmény leghívebb katonája s a 67-es politika legkérlelhetlenebb üldözője.

A NAP nemcsak a legkitünőbb lap, de a LEGOLCSÓBB is.

Előfizetés Amerika területére egész évre \$5.00  
fél évre ..... 2.50  
negyed évre ..... 1.25  
Mutatványszámokat készséggel küld:

A NAP kiadóhivatala,  
Budapest, VIII. ker., Rókk Szilárd-utca 9. sz.

#### A PITTSBURGI FIÓKIRODA KÉPVISELŐI:

Friedl Lambert ur ..... Steubenville, O.  
Kovács Arthur ur ..... Pittsburg, Pa.  
Finkelstein I. ur ..... Homestead, Pa.  
Samu György ur ..... So. Sharon, Pa.  
Andrejkovits Béla ur ..... Pittsburg, Pa.

#### The Friedman Print

215 BOWERY NEW YORK

Elvállalja alapszabályok s minden-  
nemű nyomtatványok elkészítését.  
Kitűnően felszerelt magyar nyomda.

A „BEVÁNDORLÓ-T ITT KÉSZITIK.  
Elv: csinos kiállítás olcsó árak mellett.

ÖT NAP A CSENDES VIZEN

## NEW YORKBÓL NEW ORLEANSBA

A Southern Pacific Útján

Személyszállító hajók

NEW YORKBÓL MINDEN  
SZERDÁN DÉLBE INDULNAK.

New Orleansban kapcsolatunk van az összes  
vasutakkal minden helyhez

Louisianában, Texasban, New Mexicóban,  
Arizonában és Californiában

Kérdezősködhetni New York, Broadway 1 vagy  
349 szám alatt

### I. BOSS

111 SECOND STREET — PASSAIC, N. J.  
Mindenféle szivarok és dohányok importálója.  
KÜLÖNÖSEN JÓ A KOSSUTH ÉS GRÖF  
BATTHYANYI DOHÁNY  
Megrendelések nagyban és kicsinyben vidékre is

CHARLES R. KEAR

elnök

HARRY F. POTTER

pénztárnok

## ELSŐ NEMZETI BANK

First National Bank

MINERSVILLE, PA.

Alapított 1864-ben. Schuylkill-Coun-  
tynak legöregebb nemzeti bankja.

Alaptőke ..... \$50,000,00

Tartalékalap és szét nem

osztott nyereség ..... \$75,000,00

Elfogad pénzbetéteket és a pénzt csekk  
alapján vagy szóbeli felkérésre azonnal  
visszafizeti.

Pénzküldéseket a világ bármely részébe  
bank- vagy póstautalvány útján eszközöl.

## THE "STATE BANK"

AZ ALLAM BANKJA.

378 Grand Street, New York City

Elnök Richard O. L., alelnök Kohn Arnold, má-  
sodalelnök Burckett L. Walter, pénztáros  
Voorhis A. I., alpenztáros Kneisel János.

Tőke, felesleg, nyereség,

több mint ..... \$1,000,000

Betétek több mint ..... 16,000,000

Pénzküldeményeket elfogadnak a világ minden  
részébe.

Hajójegyek minden vonalra kaphatók.

### KÉPVISELŐINK.

A Bevándorlót a következő urak képviselik a kö-  
vetkező helyeken olyképp, hogy előfizetési díjakat fel-  
vehetnek és nevünkben nyugtázzhatnak:

Krupcsinszky Adolf ur ..... Elizabethport, N. J.

Makray Jenő ur ..... South River, N. J.

Panykó István ur ..... New Brunswick, N. J.

Perbeth Ferencz ur ..... Union City, Conn.

Getsy János ur ..... Torrington, Conn.

Sághy József ur ..... Wells Creek, Pa.

Torhán János ur ..... Yonkers, N. Y.

Ami Kedvelt Bankárunk

JOS. TOMCSÁNYI

Homestead, Pa. Duquesne, Pa.

## MEGBIZHATÓ BANKÁROK

E rovat alatt oly bankcégeket nevezünk  
meg, amelyekhez honfitársaink bátran for-  
dulhatnak pénzküldés vagy pénzbetétel  
céljából.

#### NEW YORK ALLAM.

Knauth, Nachod és Kühne, 15 William street, New  
York.

Kiss Emil, 104—2nd Ave., New York.  
Tíz év óta fennáll.

Németh János, 457 Washington street, New York.

Deutsch Testvérek, 317 Houston street, New York.

Pénzküldés, hajójegyiroda és közjegyzői hivatal.  
The Oriental Bank, 182—184 Broadway, New York.

Csekkontó, hitellevelek, külföldi értékpapírok  
megvétele és eladása.

#### PENNSYLVANIA ALLAM.

B. Hendler, successor to A. Hendler Son. & Co.  
Cassandra.

Pénzküldemények Magyarországra és Európa bár-  
mely részébe olcsón, gyorsan és biztosan. Hajóje-  
gyek az összes vonalakon az ó-hazába és az ó-hazából  
sehol olcsóbban nem kaphatók.

First National Bank, Első Nemzeti Bank, Miners-  
ville.

Alaptőke \$50,000.00, tartalékalap és szét nem osz-  
tott nyereség \$75,000.00. Elnök Charles R. Kear,  
pénztáros Harry F. Potter.

Róth József és Fiai, a monongahela völgynek legre-  
gibb bankháza, saját épületében, Otódik Ave. és  
Locust street sarkán, McKeesport, Pa.

Pénzküldés az ó-hazába gyorsan, pontosan a legol-  
csóbb árfolyam mellett. Hajójegy eladás az összes  
vonalakra a legalacsonyabb árak mellett. Közjegyzői  
okiratokat szakértelemmel kiállítanak és a kez-  
zeltetési hitelesítést beszerzik. Jos. Roth and Sons.

Hungarian American Savings & Trust Co., Duquesne  
Magyar Amerikai Takarékos és Hitel Társulat,  
Duquesne.

Alaptőke és fölösleg 175,000.00 dollár. Pennsylva-  
nia állam legerősebb bankházainak egyike s az egye-  
dül magyar államilag ellenőrzött magyar bank Ame-  
rikában. Igazgatói és részvényesek magyarok. Fizes-  
t két százalékot csekk számlára, 4 százalékot betét  
számlára. Pénzküldés, hajójegy eladási és közjegyzői  
iroda.

Klein Jakab, magyar bank és váltóüzlete, 1340 Penn  
Avenue, Pittsburg.

Megbízható pénzküldő és hajójegy elárúsító. Kijá-  
rított közjegyzői okiratokat és elvállalja hazai ügyek el-  
intézését.

Tomcsányi József, Homestead és Duquesne.

Klein Arthur, Rankin, Pa.

Hajójegyek, pénzküldés, hazai ügyek elintézése.

Kail G. Árpád, Uniontown, Pa.

Amerikai és hazai ügyek elintézése. Közjegyzői  
hitelesítés. Pontos pénzküldés.

#### MICHIGAN ALLAM.

The People's Savings Bank, A nép takarékos bankja,  
Detroit.

Alapított 1871, tőke \$500,000, fölösleg \$350,000,  
takarékbetétek 11,000,000. M. W. O'Brien elnök, F.  
A. Schulte alelnök, Geo. E. Lawson pénztáros, J. R.  
Bodde segédpénztáros, R. W. Smylie ellenőr, J. T.  
Keena jogtanácsos. Fiókület Gratiot Ave., illet-  
vezető Ino. N. Wolfschlager.

#### MISSOURI ALLAM.

The Farmer's & Miner's Trust Company, a gazdák és  
bányászok truszt kompániája, Bonne Terre.

Bejegyeztetett 1890-ben. Tőke \$100,000.00. R. R.  
S. Parsons elnök, F. J. Thomure alelnök, F. H.  
Dearing titkár és pénztáros.

#### OHIO ALLAM.

Perczel Lajos, 532-534 Pearl street, Cleveland.

#### WISCONSIN ALLAM.

Merchants and Savings Bank, Kereskedelmi és take-  
rék bank, Kenosha.

Wisconsin állam felügyelete alatt. H. B. Robinson  
elnök. Tőke \$25,000. Elad hajójegyeket minden vo-  
nalra. Pénzeket elküld a világ bármely részébe. Ta-  
karékbetéteket elfogad.

#### NEW JERSEY ALLAM.

Rizsák János, 128 Second street, Passaic.

Chester Frank Dyer urnak, az amerikai Egyesült  
Államok budapesti főkonzulának irodája Budapesten,  
V. Wurm-udvar 21. szám alatt van. A főkonzul fűmel-  
ügynökségének irodája: Fiume, Andrassy ut 22.  
Magyar amerikaiak, akik az ó-hazában nehézségek-  
kel találkoznak, forduljanak oda.